



Nr. 5 • juni 2011

Sommer i Grenseland

ET MØTESTED FOR AREMARK • MARKER • RØMSKOG

Lørdag i Ørje sluser

**Gråtass
og Stubbefolket
i Aremark**

**Unionsmarathon
i Rømskog**

...og mye, mye mer...

Arrangementsoversikt på side 42 og 43



AVISA Grenseland JUNI 2011

Aremark

Innbyggere: 1.414
Areal: 321 km²
Kommunesenter: Fosby
Ordfører: Tore Johansen (KrF)

Marker

Innbyggere: 3.476
Areal: 413 km²
Kommunesenter: Ørje
Ordfører: Stein Erik Lauvås (A)

Rømskog

Innbyggere: 678
Areal: 183 km²
Kommunesenter: Rømskog
Ordfører: Nils Nilssen (A)

Velkommen til spennende Grenseland

LEDER

Det er sommer i Grenseland, og det betyr flere måneder spekket med arrangementer og gode opplevelser. Aremark, Marker og Rømskog kan by på flotte naturopplevelser i et landskap med vassdrag, store innsjøer, idylliske tjern og store, uberørte skoger. I tillegg til naturopplevelsene kan Grenseland tilby en rekke små og store menneskeskapte opplevelser. Ikke minst satses det på attraksjoner for småbarnsfamilier.

Stubbefolket inntok Aremark og Strømsfoss i fjor med sitt teater. Suksessen følges opp i år. Noen få kilometer unna, på Hallesby er rikskjendisens Gråtass på plass med sitt teater. Og holder vi oss i Aremark, må vi nevne attraksjoner

som Bøensæter, Fangekasa og passasjerbåten MS «Strømsfoss».

Marker er det massevis av aktiviteter i sommer. Alt fra handel i sentrum til jazz og annen musikk, både i slusene og i kirken. Det er Slusefestival, Kanalleker, utendørs dans i Tangen og masse annet som bør friste store og små. For ikke å glemme hyggelige spisesteder.

Også Rømskog har mye å by på i sommer. Vakre Rømsjøen gir uante friluftsmuligheter. Kurøen-området er i seg selv en idyll. Unionsmarathon trekker stadig flere deltakere, og det flotte spahotellet er igjen i drift etter at nye eiere har tatt over. Der oppe ved Vortungen

skjer det mye spennende i sommer.

Denne sommerutgaven av Avisa Grenseland har vi forsøkt å gi smakebiter av det vår region har å by på. Bakerst i avisen er det en fyldig arrangementsoversikt. Den viser en stor spennvidde og et rikt mangfold. Oversikten kan med fordel brukes til planlegging av et Grenseland-besøk.

Avisa Grenseland ønsker alle en riktig god, spennende og innholdsrik sommer. Samtidig vil vi gi en verbal blomst til alle som legger ned en stor innsats i lokalsamfunnet, en innsats som gjør det ekstra spennende å besøke Grenseland denne sommeren.

Blomsterjakt i Rømskog



Griseblad er en utrydningstruet blomst som finnes i Rømskog.

Sommeren er her, og det er på tide å lete etter en blomst som heter Griseblad (*Scorzonera humilis*). Dette er blomsten miljøminister Erik Solheim har bedt oss på Rømskog passe spesielt godt på. Den er utrydningstruet, men er observert her i kommunen. Den som klarer å finne den, send et bilde av blomsten til meg på mobil 959 80 329, på E-post til ordforer@romskog.kommune.no, no eller ring og fortell hvor den er. Så kommer vi og sjekker. Det står litt mer om den på kommunens hjemmeside. Blant alle som finner blomsten og får bekreftet at det er riktig blomst, vil det bli trukket ut to billetter til Botanisk hage i Oslo. Lykke til!

I sommer vil det noen dager være en arkeolog fra Østfold fylkeskommune i Rømskog. Hun skal registrere dyregraver med GPS for å få dem inn i Askeladden. Dette er en databank for kulturminner.

God sommer til dere alle!

Hilsen Nils Nilssen
Ordfører i Rømskog



Avisa Grenseland er et felles organ for grensekommunene Aremark, Marker og Rømskog.

Redaktør: Øyvind Ottersen
Redaksjon: Siri M. Dalnoki,
Tore Robert Klerud
Grafisk design: Sunniva Hansen,
Runar Drønen

Besøksadresse:
Byline tekst & design,
Fosby, 1798 Aremark

Telefon: 99 22 1798

E-post: post@byline.as
www.byline.as

Trykk: Edda Trykk

Håper på minst 200 til Unionsmarathon

TEKST: TORE ROBERT KLERUD

Ideen om et maratonløp på Rømskog har vist seg å ha livets rett. I år arrangeres løpet for syvende gang, og man håper på rekorddeltakelse.

Det var 100-årsjubileet for unionsoppløsningen som var rammen da kreative sjeler kom på ideen om å arrangere et maratonløp gjennom grensetraktene i 2005. Jubileet er forbi, og på Rømskog lever man i samme fredlige sameksistens med svenskene som man alltid har gjort. Og om unionen for alltid er avskaffet, har maratonløpet vist seg å ha livets rett.

Fra nær og fjern. – Rekorddeltagelsen var det første året, med oppunder 200 deltagere. Etterpå har det gått litt opp og ned, men nest best var det faktisk i fjor med 177 løpere, sier arrangementsleder Randi Dalheim.

Hun ser ingen grunn til at det ikke skal bli ny rekord nettopp i år. Arrangørene i Rømskog IL og Bovikens SK har fått mye skryt for opplegget, og deltagerne kommer allerede langveisfra for å være med. Både Hamar og Arendal er oppgitt som adresser på påmeldingsskjemaene, og med tilsvarende utstrekning på svensk side, forteller hun.

Tøff løype, tøffe deltagere.

– Noe av det folk skryter av er omgivelsene som løpet går gjennom. Det er mye flott natur å se langs



Idylliske omgivelser og upåklagelig innsats preget fjorårets Unionsmarathon. (Foto: www.unionsmarathon.com)

løypa, og det setter folk pris på selv om de ikke akkurat tar seg god tid underveis, ler hun.

For det er full innsats hele veien, i en løype som er betegnet som forholdsvis krevende av fagfolk. Likevel var det mellom 30 og 40 deltagere på helmaraton i fjor, hvilket må kunne betegnes som sprekt.

Og mange lokale er også tøffe nok til å stille opp.

– Vi forsøker å gjøre det slik at alle de lokale som har lyst til å løpe, får gjøre det, men vi trenger alle vi kan få til å stille opp som mannskaper også. Med drikkestasjoner for

hver fjerde kilometer og en del administrasjon i tillegg, er vi avhengig av at hele lokalbefolkningen stiller opp for at arrangementet skal la seg gjennomføre, forteller Dalheim.

Mange muligheter. Helmaraton starter på Kurøen og går frem til riksveien, sydover og over til Östervallskog i Sverige. Derfra nordover mot Ivarsbyn, over Teigen og tilbake til Kurøen.

– Men det er også alternativer for de som ikke vil løpe fullt så langt. Halvmaraton starter ved Sandvika i Östervallskog, og i fjor innførte

vi også en 10-kilometer med start på Teigen. Alle kommer i mål på Kurøen der det også er løp for barn i alle aldre, med distanser helt ned til 420 meter, forklarer Dalheim.

Lørdag 2. juli er årets dato, og på Rømskog ligger mange allerede i hardtrening. Men uansett hvor godt du har rukket å forberede deg, bør løpet inneholde en passende distanse, mener Randi Dalheim.

– Det er medaljer til alle og premier til de beste. Og mange pleier å avslutte med et bad i Rømsjøen og kanskje en kaffekopp før de reiser fra Kurøen, forteller hun.



Byggmester Bjørnar Østensvig

- LANDBRUKSBYGG
- RESTAURERING
- MINDRE MURERARBEID

- HYTTEBYGGING
- NYBYGG
- TILBYGG



Behjelpelig med tegninger og søknader. Godkjenninger for våtrom

Telefon 91 30 37 61. Adresse: 1798 Aremark



PILEGRIMSVANDRING OVER GRENSEN

Nössemark – Aremark lørdag 30. juli 2011
 Kl. 09:30 Buss fra Aremark kirke til Nössemark
 Kl. 10:00 Morgenbønn i Nössemark kirke
 Kl. 16:30 Rømmegrøt ved Arestad gml. prestegård.
 Kl. 18:00 Pilegrimsmesse i Aremark kirke

Vandringen er 14 km. Ta med mat og drikke.
 Deltakeravgift kr. 50,- (buss og kveldsmat)
 Les mer på www.aremark.kommune.no

Arr. Aremark og Nössemark menigheter, Aremark historielag og kulturkontoret.



Arr. støttes av



Gråtass og g-gjengen



I sommer blir Hallesby gård i Aremark forvandlet til Gråtass-tun.

Den sjarmerende lille traktoren, g-gjengen og skraphandlerne skal underholde store og små.

Fantasi-Fabrikken AS satser stort i Aremark i sommer. For første gang inntar Gråtass bygda med sitt sommer-teater. Med hele 17 forestillinger i juli.



PUKKVERK Grønne Bakke

Gårdsplass- og oppkjørselsingel
Subbus Singel Pukk Fyllmasse
Levering prosjekt
Transport

Hans Braarud 40 21 49 56 Ørje

Stora Lee Camping er en familievennlig campingplass som ligger ved bredden av grense-sjøen Stora Lee og midt mellom Svinesund og Töcksfors. Plassen har moderne servicehus, lekeplass, badestrand, kanoer og fine turmuligheter. Om sommeren har vi ponniriding for de minste to ganger i uken og resten av året etter bestilling. Stora Lee byr også på et spennende fiske etter stor gjedde og abbor. Vi har både flotte luksushytter og enklere campinghytter til utleie.



Tlf.: +47 88 00 43 87
www.storalee.no





TEKST: SIRI M. DALNOKI.
FOTO: FANTASI-FABRIKKEN A/S



inntar Aremark

Hopping i høy. 2. juni er premieren på forestillingen på Hallesby. Deretter får Gråtass og gjengen knapt noen pusterom, bortsett fra på mandager og tirsdager. Da tar Gråtass seg velfortjent fri, og det blir det ingen forestillinger disse dagene.

Filmen om den lille traktoren har nettopp gått på kino, og konseptet begynner å bli svært godt innarbeidet.

– Det pleier alltid å være kjempegod stemning på Gråtass-teater, sier Anne Thowsen i Fantasi-Fabrikken AS, selskapet som står bak Gråtass.

Hallesby skal forvandles til et

Ikke bare barna, men også de voksne skal kunne kose seg

midlertidig Gråtass-tun for anledningen. Gården ligger noen kilometer inn i skogen. Man tar av fra riksvei 21 ved Aremark kirke og kjører mot Tolsby.

Det skal leies inn tribuner, og mye skal gjøres klart i forkant av forestillingene. Det blir Gråtass-butikk på tunet, mat i Gråtass' ånd og diverse dyr.

– Det blir også hopping i høyet. Og det er en familieutedo med seks seter, sier Thowsen.

Gråtass-tun. Selve forestillingen varer i litt over en time, men området er åpent både før og etter forestillingen.

– Det blir nok å finne på. Skuespillerne skal være tilgjengelige. Og ikke bare barna, men også de voksne skal kunne kose seg her, sier Thowsen.

Det jobbes også med å etablere et permanent Gråtass-tun i Strømsfoss. Går alt etter planen, blir det sannsynligvis mer Gråtass i Aremark neste år. Inntil det skal Gråtass, Skremme og skraphandlerne være på Hallesby.

24. juli går den siste Gråtass-forestillingen i Aremark. Billetter kan kjøpes i nettbutikken på www.gratass.no. Salget har allerede startet.



Ved spørsmål,
ta kontakt med:
**Fredrik Engsvik tlf:
908 98 612**

...INVITERER TIL NEBBARITTET (trimritt)

Søndag 5. juni kl. 11.00.

Start og mål er i Buerkrysset i Marker.
Turrunde 26 km, lang runde 58 km.
Mye av rittet går på grusvei.

Påmelding ved betaling av

kr. 100,- til konto:

1050 17 15927

(husk fullt navn og kort/lang runde),
eventuelt ved start senest kl. 10.30.

(Helst til konto)

Åpent for alle fra 15 år.

Sponsorer:

Marker
sparebank

TEAM
TRAFIKKSKOLE AS

NILSEN SPORT
OG ELEKTRISK

UNIONSMARATHON 2011

arrangeres lørdag 2. juli.

STARTTID/STED: Helmarathon fra Kurøen, Rømskog kl. 11.00.
Halvmarathon fra Sandvika, Østervallskog (Sverige) kl. 12.00.
10 km fra Teigen (Norge) kl. 12.15. **NB:** Løperne transporteres med buss til start for halvmarathon og starten på 10 km.

PÅMELDINGSAVGIFT:

Helmarathon kr. 280,-/halvmarathon kr. 170,-, 10 km kr. 100,-.
Påmeldingsavgift med opplysninger om navn, adresse, klubb og fødselsår overføres til kontonr.: 1050.14.18981, og merkes "Unionsmarathon" innen **24. juni**.

UTDELING AV STARTNUMMER: Fra kl. 08.30-10.00 løpsdagen på Kurøen.

LØYPA: Løypa for marathon går halvparten på asfalt og halvparten på grusveg. Halvmarathon og 10 km går kun på grusveg.

PREMIERING: Pengepremie til de tre beste på hel- og halvmarathon og 10 km, damer og herrer, samt premie til den beste i hver klasse. Medalje til alle som fullfører.

BARNELØP: Starttid kl. 11.30 på Kurøen.
Distanser: 420m, 1 km, 2 km og 4 km.

ARRANGØR:



Eventuelle
spørsmål kan
rettes til Randi
Dalheim på tlf.
950 81 373.

TEKST OG FOTO: SIRI M. DALNOKI



Vert Petter Andresen forer høner og haner på Bøensæter. Han ønsker besøkende hjertelig velkommen til å oppleve idyllen på den gamle husmannsplassen i sommer.

Sommeråpen BåtCafé ved Ørje Sluser!



Lunsjcafé • Restaurant • Uteservering

La deg friste av våre gode hjemmelagde retter i fantastiske omgivelser ved historiske Ørje Sluser. For møter, selskaper eller arrangementer, kontakt oss for forslag.

ÅPNINGSTIDER:

Mandag-torsdag	11-22
Fredag	11-02
Lørdag	12-02
Søndag	12-20

Vi åpner for
sesongen 17. juni.

Sluseporten Båtcafé

Ørje Sluser, 1870 Ørje - Tlf. 90 40 25 15 - post@sluseporten.no - www.sluseporten.no

joker
- helt i nærheten

www.joker.no

LEGG HANDLETUREN TIL AREMARK

Vi satser ekstra på:

- Fukt og grønt
- Ferske brødvarer
- Gode middagstilbud
- Stort og variert vareutvalg

Utvalg av apotekvarer fra Apotek1



Åpent: 9–19 (17)

Kulturarv på Bøensæter

Firbente og tobente på Bøensæter ønsker også i år besøkende velkommen til den idylliske husmannsplassen i Aremark.

Karene og Petter Andresen går sin andre sommer i møte som vertskap på den gamle husmannsplassen Bøensæter i Aremark. Siden i fjor har det blitt flere dyr på gården. Nå er det hester, en belgisk kjempe, høner, kyllinger og litt for mange haner på gården. Sau skal det også bli.

Rekreasjon. Vertskapets hovedmål er å formidle kulturarven til besøkende. Det blir blant annet gjort på «slåttetreff» i juli.

– Arrangementet er gratis, men det er mulighet for å kjøpe seg rømmegrøt og eventuelt overnatte her på Bøensæter,

sier Petter Andresen.

Det er gode muligheter for rekreasjon på husmannsplassen og området rundt. Det være seg å padle kano i tjernet, skyte med pil og bue, gå tur i naturreservatet og å ta en titt i urtehagen. Eller rett og slett å sette seg ned for å slappe av og nyte idyllen.

Hver helg er det kafé, hvor verten frister med kaffe og ferske bakervarer.

– Til å være langt inni skauen, er kafeen godt besøkt, synes Andresen.

Med bakgrunn som kokk er det han som står for matlagingen ved spesielle arrangementer på gården, og han baker kanelboller, brownies og gulrotkake til kafeen.

Rene idyllen. Verten skryter av å ha Norges billigste overnattingsmuligheter på Bøensæter. Her er det bare å ringe og bestille. Det er 32 sengeplasser fordelt på de ulike husene på plassen. Skoleklasser i distriktet, samt lag og foreninger,

Hver morgen når jeg går ut må jeg klype meg selv i armen

er flittige brukere av stedet.

– Man kan også bestille mat til arrangement, noe vi har fått mye skryt for, forteller Petter Andresen, som legger til at utleie av kanoer også er et populært tilbud til besøkende.

Løvet har for lengst kommet på trærne. Noen brune flekker i gresset var siste spor etter en lang, seig vinter. Fuglekviser er det eneste som bryter med stillheten på Bøensæter. Tranene har også i år kommet tilbake fra sydlige strøk for å hekke på den andre siden av tjernet.

Det er rene idyllen på Bøensæter.

– Hver morgen når jeg går ut må jeg klype meg selv i armen, smiler verten, som virkelig nyter livet på plassen.

Og dette vil han gjerne dele med alle som har lyst til å besøke Bøensæter i sommer.

Farmen i 2008. Og husker du det ikke; Bøensæter var stedet der den populære realityserien «Farmen» på TV2 ble spilt inn.



REN, FORNYBAR ENERGI

– det er Østfold Energi det!

ØSTFOLD  ENERGI

Tlf. 69 11 25 00 www.ostfoldenergi.no

TRIVELIGE
**SOMMER-
OPPLEVELSER**

FAMILIETEATER

VED HALDENKANALEN I JULI!



Spilledatoer: 16. - 31. juli



Spilledatoer: 2. - 24. juli

Kjøp billetter til begge forestillingene og få rabatt på produkter!

Sommerteaterne er satt opp slik at begge kan oppleves på samme dag (kl 14:00 og kl 17:00), eller dagen etter hverandre om overnatting er ønskelig. Det er 11km fra Strømsfoss – hvor Stubbefolkets teater settes opp, til Hallesby gård hvor Gråtass har sitt sommerteater. Kjøper dere billetter til begge sommerteaterne vil dere sammen med billettene få tilsendt rabattkort på produkter som kan benyttes i våre butikker på stedet; både på Gråtass og Stubbefolket. Som overnatting er det i området både hotell, campingplasser og hyggelige pensjonat.

For Billetter og mer informasjon:
fantasi-fabrikken.no – Tlf: 33 30 10 30





Initiativtagerne Steinar Fundingsrud (f.v), Arne Dehli og Thor Mauritzen (Ragnar Kasbo er også med, men var ikke til stede da bildet ble tatt) er glade for den velviljen de har møtt under planleggingen av «Lørdag i slusene». Hver lørdag i hele sommer vil nedre slusekammer flomme over av god, lokal kultur.

Gratis lørdagsunderholdning

Når ikke slusene lenger kan brukes til det de egentlig var ment å brukes til, er det enda viktigere å få det til å skje noe i området

«Lørdag i slusene» er årets store kulturdugnad i Ørje. Markingene står i kø for å by på gratis lørdagsunderholdning.

I årevis har mange snakket om at det burde skjedd mer i det unike sluseamfiet i Ørje. I år har man gjort noe med det.

– Når ikke slusene lenger kan brukes til det de egentlig var ment å brukes til, er det enda viktigere å få det til å skje noe i området, mener Arne Dehli.

For enhver smak. Han er en av de fire initiativtagerne til det som med en felles vignet kalles «Lørdag i slusene». Et romslig og fint begrep som kan omfatte både det meste og de fleste – slik kulturarenaen Ørje sluser også kan.

– Det blir mye sang og musikk. Men også litt teater. Og foreløpig har vi ikke spikret programmet for én av dagene, så det kan bli mer variasjon også, sier Thor Mauritzen, som også har vært en ildsjel for å få realisert planene.

Ideen var å få med flere aktører som kunne stå for en times underholdningsprogram på hver sin lørdag ettermiddag,

fra sluseamfiet på scenen tvers overfor nedre slusekammer. Den ideen var ikke vanskelig å selge inn.

Stor oppslutning. – Det er moro når alle er positive og ønsker å bidra, konstaterer Steinar Fundingsrud.

Velviljen har ført til at det blir lørdagsmoro i slusene hele sommeren igjennom. 11 lørdager fra 4. juni til 20. august står markinger, og faktisk også et knippe utenbygds entertainere, på scenen for å underholde. Kun under Slusefestivalen blir det et opphold i programmet. Da flommer slusene uansett over av jazztoner og begeistret publikum.

Så forskjellige aktører som koret MarCanto, Ungdommens Kulturhus og Marker Bondelag har takket ja til å stille opp, og allsangsuksessen fra Kjølén Sportcenter skal også gjøre et gjestespill i friluft i nedre slusekammer.

Sponset lydanlegg. Et viktig poeng er at dette er gratis for publikum. Her skal ingen ting kunne hindre hverken Grenselands egen befolkning eller tilreisende fra å få en smakebit av det rikholdige kulturlivet i området.

– Men det blir likevel ikke spart på noe for at opplevelsen skal bli god. Denne arenaen stiller store krav til lyd. Derfor har vi et skikkelig profesjonelt lydanlegg på plass samtlige dager. Det koster, men det har latt seg gjøre takket være sponning fra Marker kommune, Marker Sparebank, Norgesfôr Øst, Gjensidige Marker Brannkasse og Marker Teaterselskap, forteller de tre initiativtagerne opprømt.

De håper publikum vil kjenne sin besøkestid, og at opplegget vil gjøre Ørje enda litt mer attraktivt som sommersted og på den måten bidra til både økt handel og økt trivsel.

Hvis reaksjonen fra publikum er like overstrømmende positiv som den har vært fra bidragsyterne, så skulle suksessen allerede være sikret.




Besøk våre butikker:
Vi selger alt
i hageutstyr, hundefor, kattefor
og driftsmidler til landbruket.

ØRJE, Haldenveien 71
 Telefon 69 81 49 40

SLORAFOSS
 Telefon: 63 85 46 60

www.norgesfor.no

Ørje 2011 SLUSEFESTIVAL

PROGRAM

Fredag 24. juni

- 20.00 Pub kveld i Brugshallen. Sankthansfest med Dixie Freaks
- 22.00 Jazz i Øymark Kirke: Georg Reiss kvartett med Ulf Nilsen

Lørdag 25. juni

- 09.00 Frokost i sentrum
- 11.00 Postkortmesse i Markerhallen
- 11.00 Brugsområdet åpner med Håndverksdager. Smed, oppgangssag, tjærebrenning, sild og poteter. Fiskedam, tombola, blikkbokskasting, snekring m.m. for barna
- Veteranbåtkjøring
- Veteranbiler
- Helikopterflyging fra rådhusplassen
- 13.00 Kunst på grensen. Åpning av utstillingen
- 14.00 Olabillop. Påmeldig innen 15. juni til telefon 957 58 707, biblioteket eller E-post: eribang@online.no
- 16.30 Nedre slusekammer på båten: Jazzin' Babies
- 19.30 Brugshallen: Jazz
- 20.00 The Real Thing
- 22.30 Jazzin' Babies

Søndag 26. juni

- 11.00 Gudstjeneste i Brugshallen

PRISER

Her er en oversikt over priser til de viktigste arrangementer under årets slusefestival:

Konsert fredag kveld i Øymark Kirke Kr. 200

Områdebillett lørdag (inkludert adgang museet og konsert kl. 16.30)

Voksne: Kr. 60 Barn: Kr. 30

Konsert lørdag kveld i Brugshallen Kr. 300



TEKST: TORE ROBERT KLERUD

Båtcafeen satser på to måneders sesong



Sluseporten AS stenger Bakergaarden i to måneder i sommer og satser alle ressurser på den idylliske Båtcafeen ovenfor Ørje sluser. (Foto: Jørn Fjeld)

Fra 17. juni til 14. august blir det igjen mulig å spise både middag og lunsj i solen ved innseilingen til Ørje sluser.

Fjorårets sesong var den første på Båtcafeen i Ørje etter at det nydannede selskapet Sluseporten AS tok over driften. Man gjorde seg nyttige erfaringer, og satsingen videreføres ikke uventet i år.

– Det blir ikke noe stort overskudd av dette, men vi synes det er et positivt tilskudd til lokalmiljøet og satser videre, bekrefter styreleder Gulbrand Eng.

I fjor holdt selskapet også åpent gjennom hele sesongen på Bakergaarden Café, noen hundre meter unna. Det har man kommet frem til er en smule råflott, og i stedet konsentrerer man innsatsen på ett serveringssted om gangen i år. Det vil si at Bakergaarden stenger når Båtcafeen åpner den 17. juni. Bakergaarden åpner igjen når sesongen den 14. august er over på Båtcafeen.

– Det er først og fremst for å slippe å ha dobbel bemanning, forklarer Eng, som tror de faste gjestene på Bakergaarden også vil finne veien til Båtcafeen på dagtid de to sommermånedene.

– Tilbudet blir jo i praksis utvidet. På Bakergaarden har vi lunsjservering, og middag bare i helgene. På Båtcafeen blir det middagservering hver dag og åpent helt til kvelden, påpeker han og legger til at det som tidligere også vil være åpent til sent på kvelden både fredager og lørdager.

Båtcafeen er en viktig publikumsmagnet også for trafikken på E18 i sommermånedene, og Eng forteller at man gjorde mange nyttige erfaringer i fjor. Mange stoppet opp, og tilbakemeldingene var gode.

Lite ved selve opplegget blir forandret i år. Men suksessen er svært væravhengig, og han håper i år på en både tørrere og varmere sommer enn i tilfellet var i fjor.

TEKST OG FOTO: SIRI M. DALNOKI



Klartjern er ett av mange fine badesteder i Grenseland. Tjernet ligger like ved Fjell Bru i Aremark, langs veien mot Bjørkebekk og Sverige.

Vakkert ved Klartjern

Det finnes mange idylliske vann i Grenseland. Klartjern, like ved Fjell Bru, er ett av dem. Her er vannet, som navnet sier, klart og blått langt utover det vanlige.

Er du glad i å bade, og tåler kaldt vann, så bør du ta en tur til Klartjern i sommer. Her ligger nok temperaturen i vannet noen grader under gjennomsnittet om sommeren. Vannet er særlig klart, og blåfargen er helt spesiell. Sandstrender er det dårlig med her, men rundt tjernet er det mang en idyllisk fjellrabb hvor det fint går an å bade. Mest egnet for de minste er det dog ikke.

Her følger en oversikt over flere badeplasser i distriktet.

Aremark. Skjæra ligger bare noen steinkast unna Aremark sentrum, på den andre siden av riksveien ved Furulund. Parkeringsplass ved bommen og kort sti ned til badeplassen. Denne badeplassen i Aremarksjøen egner seg svært godt for småbarnsfamilier.

Tripperød i Aspern ligger mellom Aremark og Bjørkebekk, langs Bjørkebekkveien.

Ved **Kirkeng Camping**, like ved riksvei 21 syd for Aremark kirke, er det fint å bade for hele familien. Det er også kiosk på campingen om sommeren.

Det samme gjelder for **Tolsby Camping** ved

Stora Lee i Aremark.

Løvøya er kanskje det fineste stedet å bade i Aremark. Ligger i Aspern og er tilgjengelig kun med båt.

Marker. I Marker kommune kryr det av flotte bademuligheter. Her nevner vi noen av de mest kjente.

Badeplassen ved **Husborn** ligger øst i Øymark og er skiltet fra riksvei 21 mellom Aremark og Ørje. Ved **Østre Otteid**, ved Stora Lee øst i Øymark, er det også flott å bade. Også egnet for de minste.

Ytterbøl ligger øst i Øymark, nord for Otteid, og er skiltet fra riksvei 21 mellom Aremark og Ørje. Ved **Rørvik Camping**, helt øst i Øymark, er det fint å bade.

Er du innom Ørje en varm sommerdag, er det bare å rusle seg en tur på **Tangen** og ta et forfriskende bad i Rødenessjøen. Plassen egner seg fint for store og små. Det gjelder også for **Lihammeren**, på vestsiden av Øymarksjøen.

Enda en mulighet i Marker er **Tjuvholmen** vest i Rødenes, nord for Ørje. Så er det **Sauelauga**, ved det nye boligfeltet Mosebyneset

like nord for Ørje, på østsiden av Rødenessjøen. **Aaseby Camping**, øst i Rødenes, nord for Ørje, og **Joval gård** i Rødenes er også gode alternativer.

Rømskog. Bygda ved Rømsjøen, helt øverst i Østfold fylke, byr også på mange flotte, idylliske badesteder. Noen kjente, andre mindre kjente perler. **Kirkesand** tilhører førstnevnte kategori. Det er badeplassen like ved Rømskog kirke, skiltet fra riksveien. Kjører du videre på samme vei forbi kirken, kommer du til **Sandviksand**. Dette er distriktets lengste sandstrand, og egner seg ypperlig for småbarnsfamilier.



Sandviksand i Rømskog kan skilte med distriktets lengste sandstrand. (Foto: Øyvind Ottersen)

Fred og fiske i Vestfjella



Øystein Toverud (til venstre) og Asbjørn Dagrød ønsker velkommen til fiske i Vestfjella. Her er det mange idylliske plasser. Noen lett tilgjengelig, andre godt gjemt i skogen.

I Vestfjella i Aremark ligger 69 idylliske vann. Grunneierne i området sørger for at forholdene er godt tilrettelagt for fiske. Her kan man nyte ro og stillhet og ikke usannsynlig få en flott ørret på kroken.

Øystein Toverud og Asbjørn Dagrød representerer henholdsvis Fyldeg/Holth Utmarkslag og Lervik Utmarkslag, som i over tjue år har sørget for at Vestfjella som fiskeområde, har opparbeidet seg et godt rykte.

Veldig populært. På vestsiden av Aremarksjøen er det skiltet til Vestfjella. Mot en liten avgift kan man kjøre videre på grusveien. Og har du ikke kjøpt fiskekort ennå, er det også mulig å gjøre det ved bommen.

Den godt vedlikeholdte skogsbilveien ble åpnet en gang på nittitallet. Den slynger seg gjennom skogen innover i «fjella», hvor det er et eldorado for fiskere som søker fred, ro, og en god fiskeplass. Noen vann ligger like ved veien, andre er

godt gjemt i skogen. Det er stadig nye plasser å oppdage etter hvert som en blir bedre kjent i området. Men de best tilgjengelige vannene er skiltet. Hit kommer fiskeentusiaster for å fiske abbor eller ørret. Et yndet område for turgåere er det også.

– Siden skogsbilveien ble åpnet har området blitt lettere tilgjengelig. Det som er spesielt med Vestfjella er at det er ekstremt mange vann. Fisking i Vestfjella er veldig populært, særlig blant svensker og tyskere, forteller Øystein Toverud. Han er en av grunneierne og har Vestfjella som nærmeste nabo.

Kultivere vann. – Det er faktisk bare femten aremarkinger som pleier å fiske her. Resten kommer fra andre kommuner eller fra utlandet.

Et sted mellom trehundre og femhundre fiskere legger årlig turen til vestsiden av Aremarksjøen i et forsøk på å få fisk på kroken. I følge grunneierne er det gode muligheter for å få napp.

– Helt siden vi startet å kultivere vann, har vi jobbet bevisst med å få til bra kvalitet på fisket. Der det er satt ut fisk, er det satt ut ti ørret per dekar vannflate. Dermed kan fisken vokse rask og bli stor, forklarer grunneierne.

Det taes vannprøver for å finne ut pH-verdien i vannet. Er vannet for surt, kalkes det. Inntjening fra

fiskekortsalg er med på å finansiere kalkingen. Og staten tar sin del.

Fluefiske. Av 69 vann er det i overkant av førti som har ørret. Noen av disse stedene er godt kjent, men ikke alle. Her er det gode muligheter for å finne din egen favorittplass. Det har vært en suksess. Kvaliteten på fisket har tatt seg veldig opp siden grunneierlagene gikk sammen. Nå er Vestfjella blitt et av de bedre fiskeområdene i Østfold.

På dugnad jobber grunneierne blant annet med opparbeiding og vedlikehold av parkeringsplasser, skilting, kart og oppslagstavler. Det er også laget to fiskeplasser spesielt tilrettelagt for handikappede. Fire vann er tatt ut til fluefiske. Kanskje blir det flere i fremtiden.

Ørret på en halv til én kilo er ikke uvanlig å få på kroken. En sjelden gang får fiskere ørret på halvannen til to kilo.

Grunneierlagene er godt fornøyd med samarbeidet og resultatene det har gitt.

– Vi ønsker folk velkommen til fiske og oppfordrer folk til å rydde opp etter seg i naturen. Vi vil samtidig minne om bålforbud mellom 15. april og 15. september. Gnister fra bål kan føre til skogbrann, påpeker Toverud og legger til at de gjerne tar imot innspill og tips til forbedringer.



VESTFJELLA

- Ligger vest i Aremark kommune.
- 69 vann.
- Over 40 vann med ørret.
- Fiskekort kjøpes på www.inatur.no
- For overnatting se www.fiskeland.no



Asbjørn Dagrød (t.v) og Øystein Toverud representerer utmarkslagene som i over tjue år har jobbet med å tilrettelegge for fiske i Vestfjella.

BILKJØP HANDLER OM TILLIT!



Et godt rykte kommer ikke av seg selv. Det er noe man gjør seg fortjent til. Jensen & Scheele Bil har en rekke ganger blitt kåret til Norges beste Volvo-forhandler. Ikke fordi vi selger bedre biler enn de andre. Men fordi vi tar alle kunder – små og store – på alvor. Vi setter vår ære i å prestere – hver eneste dag.

Bilkjøp er en stor investering for de fleste. Bilkjøp handler om tillit. Mange snakker om «å sette kunden i fokus». Mange lover «ekstraservice». Hos Jensen & Scheele Bil gjør vi noe med det. Det er derfor vi i mange år er kåret til Norges beste Volvo-forhandler. En tittel vi er mektig stolte av. Men også en tittel som forplikter. Vi skal gjøre vårt ytterste for å beholde posisjonen som den beste av de beste.

Jensen & Scheele Bil forhandler Volvo og Renault. To merker med en svært god klang blant alle som er opptatt av bil. For kunden handler det om smak. For oss handler det om service, vennlighet og tilfredse kunder, enten de velger «svensk» eller «fransk».

Som det komplette bilsenter vi er, har vi naturligvis både delelager, rekvisita, dekkhotell, karosseriverksted og et topp moderne bilverksted.

Besøk oss på Sørlifeltet i Halden. Så skjønner du hva vi mener.



JENSEN & SCHEELE BIL AS

Vestgårdveien 1, 1789 Berg • Telefon 69 21 35 00 • www.jensen-scheele.no

Jensen & Scheele Bil tilbyr en rekke flotte modeller av Volvo og Renault. Stort utvalg av bruktbiler.

SNAKK MED OSS OM BIL - DET LØNNER SEG!

TEKST: TORE ROBERT KLERUD

Tilbyr kanalhjelp også over land

Mangel på vann skal ikke behøve å legge noen demper på kanalopplevelsene dine i sommer. Det sørger Haldenvassdragets Kanalselskap for.

To båthengere er innkjøpt og stasjonert langs vassdraget, hvorav den ene blir stående i Ørje. Dermed blir det enklere både å komme seg rundt de stengte slusene, og å komme seg helt over til et annet vassdrag, dersom det skulle friste med en kombinasjonstur.

Dette er gjort for å gjøre Haldenkanalen lettere tilgjengelig for flere båtfolk, enten de kommer fra eller skal til Stora Lee i Sverige, Glomma eller et helt annet sted. Å binde flere vassdrag sammen på denne måten er en gammel kongstanke som har vært utredet i detalj, blant annet mellom Otteidkanalen og Haldenkanalen. Nå skjer det altså, om enn ikke på en så spektakulær måte som man først så for seg.

Tilhengerne som er kjøpt inn, kan frakte båter helt opptil 3 tonn tyngde, og transportoppdragene utføres i regi av kanalselskapet. Prisene er med vilje satt til et absolutt minimum for å dekke utgifter, og kanaldirektør Steinar Fundingsrud har tro på at dette nye tilbudet bokstavelig talt vil åpne kanalen for mange nye båtfolk i sommer.

Kanalmus

Haldenvassdragets Kanalmuseum feirer 25 år i år, og et nytt ansikt ønsker velkommen i jubileumssesongen.

Få, om noen, hadde vel trodd for 25 år siden at Kanalmuseet i Ørje skulle utvikle seg til det det er blitt. Enorm innsats fra et knippe idealistiske dugnadsarbeidere lå bak etableringen, og ildsjelens stadige støtte er fremdeles svært viktig for den vedvarende suksessen, berømmer avdelingsleder Ragnar Kasbo.

Bredere fagmiljø. Museets eksistens synes mer stabil og fremtiden mer forutsigbar etter at det for noen år siden ble innlemmet i Østfoldmuseet. I det senere er flere kommet inn under en samlende paraply, nå under navnet Østfoldmuseene. Kasbo tror det vil gi positive effekter.

Tidligere var Kanalmuseet en del av Østfoldmuseet, med Borgarsyssel som største samarbeidspartner. Etter at Halden historiske

Samlinger og Fredrikstad Museum er konsolidert, er de bemannede museene i Østfold samlet og utgjør et sterkt fagmiljø.

Trekker ungt publikum.

Et eksempel på de positive ringvirkningene av dette er stafetten for barn, som kan samle på både stempler i et hefte og konkrete opplevelser på flere av Østfoldmuseenes avdelinger gjennom sommeren.

– Vi var med på dette i fjor også, og erfaringene var gode. Mange barn var innom, og de hadde med seg både besteforeldre, foreldre, tanter og onkler, forteller han.

På Kanalmuseet fikk barna naturlig nok prøve seg på oppgaver relatert til den råvaren som er bakgrunnen for at hele kanalen ble bygget, nemlig tømmeret. Både barking og videre bearbeiding av

Rømskog

– Østfolds perle



Design & ©: www.icondesign.se

Et bedre sted å bo

Rømskog kommune legger forholdene til rette for sine innbyggere. Her er det trygt og godt å bo. Det betyr høy livskvalitet, gode kulturtilbud, flott natur og ikke minst et variert næringsliv.

De som ønsker å flytte hit, skal vite at vi kan tilby:

- Støtte til etablering av næringsliv
- Lite offentlig byråkrati
- Godt utvalg av tomter og boliger
- Fleksible barnehageplasser
- God skole med små klasser
- Varierte kultur- og fritidstilbud
- Flott natur



www.romskog.no
tlf +47 69 85 91 77



eeet er i godt sig

TEKST OG FOTO: TORE ROBERT KLERUD

stokken ble berørt.

Opplegget vil bli videreført i år, og Kasbo tror mange vil få mye ut av et slikt besøk – både i form av de konkrete oppgavene og i form av den lærdom museumssamlingen kan gi, ikke minst når det gjelder temaet økologi.

Nytt ansikt. Rent vitenskapelig vokser nemlig Kanalmuseet seg stadig sterkere. Så sent som første mai ble staben utvidet med en halv stilling, og Camilla Bjerk Olsen ser frem til å ta tak i faglige utfordringer og hilse på publikum i museet.

Hun er opprinnelig fra Halden og kjenner dermed godt til Halden-vassdraget fra tidligere. I mellomtiden har hun dog opparbeidet seg en mastergrad i biologi og slått seg ned i Oslo. Derfra skal hun nå pendle til Ørje.

– At vi har fått ansatt Camilla styrker selvsagt Kanalmuseet, sier Kasbo, som lover at oppgavene står i kø.

Selv går han for øvrig tilbake til læreryrket fra høsten av, men

regner ikke det som noen dramatisk begivenhet for museet. Nå er det meste så innarbeidet og i en så stabil utvikling at han regner med at det vil fortsette uavhengig av hvem som sitter ved roret.

Mer i vente. Jubileet er nevnt, og Avisen Grenseland vil i et senere nummer komme tilbake til jublantens spennende historie. I mellomtiden kunne man ane at det skal feires med store nyheter denne sesongen, men det vil ikke skje, forteller Kasbo.

– Det har jo skjedd spenstige ting her tidligere. Er det intet på gang for øyeblikket, altså?

– Det finnes mange ideer, som i noen tilfeller har eksistert i svært lang tid allerede. Anlegget er jo blitt restaurert og tatt i bruk til konkrete oppgaver litt etter litt, og vi arbeider etter en stor plan for hele området. Mange ønsker og ideer er ikke realisert ennå, så mye vil nok skje – om enn ikke med det aller første, sier den avtroppende museumslederen.



Spennende viten om naturen vi har rett foran nesen finnes i rikt monn på det jubilerende Kanalmuseet i Ørje. Avtroppende avdelingsleder Ragnar Kasbo har nå fått selskap av Camilla Bjerk Olsen i halv stilling.

STEDET FOR KUNST OG TRADISJON

Gå ikke glipp av et sommerbesøk i Møllerens Hus. Med sin idylliske beliggende i Strømsfoss i Aremark er Møllerens Hus en attraksjon i seg selv. Her kan du prate, spise, nyte livet og velge blant tusenvis av spennende varer innen håndverk, klær, smykker, rariteter og snurrepiperier av alle slag.

Åpningstider i sommer

21. juni – 14. august:

Tirsdag-fredag 10-17

Lørdag 10-16

Søndag 12-16

Møllerens Hus

holder stengt

på mandager.

Resten av året er det åpent lørdag og søndag.



Innehaver Anne Sande

Telefon 69 19 81 16 – mobil 916 39 075

Hjemmeside: www.mollerenshus.no

Blogg: www.mollerens-hus.blogspot.com

TØMRERFIRMAET

Brødrene Nordgaard

Bjørkebekk, 1798 Aremark

Vi utfører alt innen

- Nybygg
- Rehabilitering av hus og hytter
- Murerarbeid
- Støping

Frode Nordgaard
Tel. 48 18 59 24

Lars-Erik Nordgaard
Tel. 93 25 48 19

Ti sjanser til tur med Soot i s

DS «Engbret Soot» vil ha sin base i Rødenessjøen i sommer. Der får publikum sjansen til å oppleve turer mellom Skulerud og Ørje.

Det har lenge vært et ønske å få større fokus på den historiske betydningen av Haldenkanalens skjæringspunkt med jernbanen fra Skulerud i Aurskog-Høland.

– Og ikke minst etter at Ørje sluser ble stengt, slik at det blir vanskeligere å vise frem hvordan samferdselen her foregikk i praksis før i tiden, poengterer kanal-direktør Steinar Fundingsrud i Halden-vassdragets Kanalselskap.

Base ovenfor slusene. I år har han gjort noe med det. I samarbeid med Soot-stiftelsen og Marker kommune har han lagt til rette for at folk fra nær og fjern igjen kan få oppleve hvordan det er å komme vannveien til Skulerud og klappe til bryggen der man før i tiden kunne klatre ombord i «Tertitten» og komme seg videre på skinner.

I praksis vil det si at DS «Engbret Soot» i sommer vil ha sin base i Rødenessjøen, ovenfor Ørje sluser. Den skal vaskes og desinfiseres etter alle kunstens regler når den sluses opp og

er klar for innsats på ti konkrete datoer mellom 14. juni og 4. august.

Tur mellom knutepunkter. Noen av turene går midt i uken, andre går i tilknytning til helger. Båten tar med publikum én vei. Ferden i den andre retningen skjer med buss, mens båten blir liggende noen dager før den returnerer etter å ha blitt tilført nye passasjerer på samme måte.

– Dette tror vi vil bli populært for passasjerene, og det vil også skape mer liv gjennom kanalen til tross for stengingen av Ørje sluser. Det er også moro å kunne bidra til å skape liv på Skulerud, der det også foregår mye i løpet av sommersesongen. Det er allerede kommet noe skinnegang dit som skal installeres, og de største optimistene snakker endog om å få gamle «Tertitten» tilbake dit. Det ligger nok i beste fall noen år inn i fremtiden, men all aktivitet vi kan skape er positiv – både for dem som er med og for de mange som ser på, sier Fundingsrud.



DS «Engbret Soot» skal ligge i Rødenessjøen i sommer, og det settes opp ti turer til Skulerud for publikum. (Foto: Jørn Fjeld)

Rømskog Spa & Resort

Event - konferanse - spa

Et fantastisk hotell med unik beliggenhet. Hotellet med sine 44 rom, har en intim atmosfære. Beliggenheten er unik, helt ved vannkanten i idylliske Vortungen. Vårt mål er å gjøre ditt opphold til noe du husker lenge.....

Velkommen



Ta kontakt:
+47 69 00 25 80
booking@romskogspa.no
www.romskogspa.no

ommer

TEKST: TORE ROBERT KLERUD



Lyst på jobb som bud?

HaldenMagasinet distribueres til alle husstander i Halden kommune. Staben består av nesten tjue svært pålitelige medarbeidere. Vi har nå ledige ruter i Halden sentrum, på Idd og i Berg. Flere ruter kan kombineres. Budet må disponere egen bil. Oppdrag ca. en gang i måneden.

Interessert?

Ta kontakt med Bjørn Tveiten
på mobil **930 48 705**
eller E-post: bj-tvei@online.no



RØRVIK CAMPING

Ørje ved Stora Lee

ROMSLIG CAMPINGPlass, BADEPlass,
BRYGGE, KIOSK OG HYTTEUTLEIE

TLF. 93 23 88 00

Glad i blomster?

Veletablert
blomsterforretning
i Ørje vurderes solgt.

Romslige og nyoppussede
lokaler i et hyggelig
forretningskompleks
i sentrale Ørje.

Kontakt Gunn Marit
på mobil 412 16 410



Interflora Ørje
Smaa Gleder
Skolegata 3, Ørje
Tlf. 69 81 12 90

Marker

El-Installasjon AS

Sletta 11, 1870 Ørje – Telefon 69 81 30 15

BOLIG – LANDBRUK – INDUSTRI – HYTTE – FRITIDSBOLIG

- UTFØRER ALT INNEN
ELEKTRISK INSTALLASJON
- VEDLIKEHOLDSAVTALER
- PROSJEKTERING
- Utleie av
ARBEIDSTILLAS
OPPTIL 7M



Harald Holta
Reidar Husebråten
Bjørn Bergbråten
E-post:

982 46 190
982 46 191
982 46 192
bjorn@markerel.no





I Gros Hage får du nå kjøpt stauder i tillegg til skikkelige hageredskaper, frø, og diverse pyntegenstander. Gro Krog trives blant ting som spirer og gror.

DET HANDLER OM Å BLI FORNØYD!

Kjøp **JOTUN** maling og beis trygt hos oss – 40 år som fargehandler i Ørje



LADY 10
Veggmaling. Alle farger.
256,-/3 liter

ALLTID PÅ
TILBUD



GOD AKRYLMALING
Til tak og vegg. Hvit.
178,-/3 liter.

TILBUD

VÅTROMS GULVBELEGG
3 meter bredde
198,-/m²

TILBUD

GULVBELEGG
2, 3 og 4 meter brede. På lager.

GODE PRISER

LAGERFØRTE TAPETER
FAST LAVPRIS
50 %

**VI LEIER UT
GULVSLIPEMASKIN
OG TEPPERENSER**

GOD SERVICE - EKSTRA GODE PRISER!

OPTIMAL

Best mot svertesopp og bleking.
Holdbar glans - lange intervaller



FAST LAVPRIS 1128,-/10 liter emb. hvit

VISIR

Utegrunning



FAST LAVPRIS 779,-/10 liter

VI FØRER OGSÅ:



✓ Drygolin maling/dekkbeis



✓ Trebitt oljebeis/superbeis/terrassebeis



✓ Drygolin Extrem maling/dekkbeis



✓ Jotun utvendig murmaling

✓ Odel gårdsmling



Kulør
Tepper og miljø

Storgt. 56, 1870 Ørje - tlf. 69 81 14 70
tepperogmiljo@halden.net

Åpningstider:

Man–fre 08.30–17.00 Lør 09.00–13.00

Storgt. 56, 1870 Ørje - tlf. 69 81 14 70

tepperogmiljo@halden.net

**Klaus har 40 år i
bransjen og mesterbrev**

Han hjelper deg gjerne med riktig valg
av varer og gode råd for at
du skal lykkes.





Fuglekasser og matstasjoner får du i mange varianter i Gros Hage.



Denne søte frosken har gjemt seg blant blomstene.



Fristende med late sommerdager i hagen...

TEKST OG FOTO: SIRI M. DALNOKI

Grønt i Gros hage

Det spirer og gror i hagen til Gro på Ørje. Sommeren nærmer seg med stormskritt, og det er tid for å få jord under neglene og nyte late sommerkvelder i hagen.

Mange tror at en ikke skal skjære busker og trær på denne tiden

I Gros Hage i Ørje byr på mange fristelser og inspirasjon til hageglade mennesker. Gro Krog fra Rødenes i Marker er landskapsarkitekt. Hun driver den sjarmerende butikken i Ørje sentrum i tillegg til nettbutikk. Hun har også konsulentoppdrag som landskapsarkitekt for firmaer og private.

Ikke for sent. Butikken på Ørje har hun drevet i halvannet år. Den store hagen foran huset byr på mange muligheter for landskapsarkitekten. I fremtiden ønsker hun å utvikle hagen.

– Det er veldig gøy med hage. Jeg ser bare muligheter, sier Gro Krog og innrømmer at hun trives aller best med jord under neglene.

Nytt i år er at hun selger stauder.

– Gammeldagse stauder egner seg veldig fint i hyttehager. Det lønner seg å velge vekster som ikke trenger så mye skjøtsel. For eksempel pion, iris og storknebb, tipser Gro.

At våren allerede er over og sommeren er godt i gang, betyr ikke nødvendigvis at

det er for sent å gjøre noe i hagen.

Kose deg. Mange tror at en ikke skal skjære busker og trær på denne tiden.

– I flere tilfeller er det noe som henger igjen fra gammelt av. Det var kanskje sent på høsten folk hadde tid til slikt, derfor ble det gjort da. Syrin og skjærsmine for eksempel, kan med fordel skjæres etter blomstring. Det er best for at den skal blomstre igjen året etter. Frukttreer som bærer veldig mye frukt, kan gjerne tynnes. Trær med steinfrukt, som plommer og kirsebær, bør helst skjæres i juli, august eller september, tipser Gro mens hun viser frem noe av vareutvalget hun har i Gros Hage.

Det er nok flest damer som er innom butikken. Trenden er ganske tradisjonell.

– Det er for det meste damene som kjøper pynteting, mens menn kjøper ordentlige redskaper til hagen, forteller Gro, som har et godt råd til folk i sommer:

– Bruk sommeren til å slappe av og kose deg.

I GROS HAGE

- Butikk i Ørje med diverse ting til hus og hage.
- Nettbutikk: igroshage.no
- Drives av landskapsarkitekt Gro Krog fra Rødenes.
- Har sertifisering for import av frø.

Åpen torsdag, fredag og lørdag. Utvidet åpningstid i sommer.



Det blomstrer hos Gro i Ørje.

LPG Ørje ønsker alle en God sommer! og velkommen til fylling av gassflasker og oppgradering av utstyr til en rimelig pris



Husk! Skift regulatorer og slanger hvert 3.-5. år.



I campingvogn og bobil anbefaler vi at du monterer kombinert alarm for gass, narkose og CO!

Vi kjører mange varer til kampanjepriser
Våre lettstålflasker har gode priser ved kjøp av utstyr
Vi selger også ut en del griller til fantastiske priser

Fra 890,-
1590,- med flaske
og gass



Kom myggen i forkjøpet i år!
Spleis på en Myggfelle med naboene!



Fra 1190,-
1890,- med flaske
og gass

På stasjonen får du også autogass til bilen

Til terrasse brukes både store terrassevarmere og bordvarmere. Bordvarmere er godt egnet både hjemme og på tur.

Kom innom for å se vårt utvalg!

Propan Fritid Varme LPG ØRJE

LPG Ørje i Åssvingen Åpningstider man-fre 9-18 og 10-16 på lørdag Tlf.: 6998 1402

Turistinfo i Strømsfoss

I fjor satt Aremark kommune i stand en informasjonsbu i Strømsfoss, til glede for turistene. Den ligger midt i Strømsfoss, like ved Holth Landhandleri og inngangen til Kanaltangen og Stubbefolketeateret. Infobua vil i år bli bemannet i seks uker, noen timer midt på dagen. Her vil du kunne treffe lokalkjente folk som kan tipse om blant annet overnattingsmuligheter, aktiviteter og severdigheter i distriktet.



Turistinformasjonen ligger midt i sentrum av Strømsfoss.
(Foto: Øyvind Ottersen)

KAFETERIA VURDERES SOLGT

Godt innarbeidet kafeteria m/cateringvirksomhet vurderes solgt. Beliggende i store og moderne lokaler i Aremark. Brutto omsetning 2 mill. pr år. Husleie 1600,- pr mnd.

For mer informasjon ta kontakt på
E-post: J.Ke@halden.net
Telefon: 994 16 781 (18-20)

FURULUND
kafé

Distriktets eget forsikringsselskap

HAR DU DEN BESTE FORSIKRINGEN?

- Ingen egenandel ved kaskoskade på bilen?
- Fri veihjelp?
- Fullverdigaranti på hus og hytte?

Som kunde hos oss, kan du også i år forvente et godt utbytte (ca. 12 %) med bakgrunn i resultatene i 2010



**Ved skade ring: 03100
(24 timers service)**

www.gjensidige-marker.no
E-post: marker@gjensidige.no



**GJENSIDIGE
Marker Brannkasse**

Fellesbygget, Storgt. 55, 1870 Ørje
Telefon 69 81 01 80 – Telefaks 69 81 01 90

**- Bank
- Forsikring
- Sparing**



Fjorårets prøveordning med publikumsslusing for dem som kommer forbi Ørje med bil slo meget godt an. Ordningen videreføres i et enda lengre tidsrom denne sommeren. (Foto: Steinar Fundingsrud)

Sluser publikum gjennom hele sommeren

TEKST: TORE ROBERT KLERUD

Fjorårets suksess med publikumsturer halvveis gjennom de stengte slusene i Ørje videreføres også i år.

Selv ikke de største optimistene ser ut til å ha særlig tro på en snarlig åpning av Ørje sluser. Men om knutepunktet er stengt for dem som ønsker å ta vannveien uavbrutt gjennom hele Haldenkanalen, så er mye av opplevelsen likevel tilgjengelig for de tilreisende.

Utvider sesongen. Fjorårets prøveordning med publikumsslusing viste seg å være en aldri så liten genistrek. Dermed blir det videreføring av opplegget i år – i enda større skala.

– Vi utvider sesongen i år. Fra 25. juni til 7. august blir det pu-

blikumsslusing i Ørje alle dager, og i juli måned kjører vi også et tilsvarende opplegg i Brekke sluser, forteller kanalsjef Steinar Fundingsrud.

I fjorårets prøvesesong var 400 mennesker med på den lille båtturen halvveis ned i slusene og så tilbake til Rødenesjøen, mens 1.100 personer så det hele fra land. I år håper man på enda flere.

Et nytt publikum. – Det har alltid vært slik at når det er slusing på gang i Ørje, har det strømmet til skuelystne. Selve «skuespillet» er viktig, og det trekker et stort og

meget interessert publikum, konstaterer Fundingsrud.

For ham er det viktig å få vist frem det unike sluseanlegget til flest mulig, og på denne måten skapes det liv rundt slusene, selv om de ikke er farbare for båtfolket.

Samtidig legger dette opplegget til rette for at en helt annen publikumsgruppe, de som ikke har båt selv, men kommer forbi Ørje i bil, også kan få oppleve slusene fra innsiden. Paradokset er at det ville de antagelig ikke fått anledning til hvis det ikke hadde vært for stengingen.

God stoppeffekt. Fundingsrud synes også det er gledelig at fjorårets aktivitet rundt publikumsslusingen trakk mer publikum og skapte mer aktivitet i slusene enn man har

opplevd der på flere år. Opplegget er selvsagt intet alternativ eller noen fullgod erstatning for normal bruk av slusene, men skaper aktivitet på sin egen måte for et helt annet publikum.

Fremdeles holder kanalsjefen fast på at det beste selvsagt hadde vært om man kunne tilfredsstilt begge kategorier, ved å holde slusene farbare og kunne demonstrere hele prosessen.

– Men foreløpig er det dette vi kan gjøre, og med dette opplegget mener vi at vi har gjort det beste ut av situasjonen. For kanalen, og for Ørje som tettsted, gir dette i hvert fall en bra stoppeffekt på trafikken langs veien, og reaksjonene fra dem som var med på eller så på slusingen i fjor var overstrømmende positiv, avslutter han.

TEKST: TORE ROBERT KLERUD

Allsidige mosjonister får brynt seg i Rødenes-sliter'n

Søndag 21. august inviterer Rødenes IL igjen sportslige multitalenter til triathlon rundt og i Rødenessjøen.

Det er noe eget ved idrettsarrangementer som setter deltagerne på prøve i flere disipliner samtidig. Og veldig mange anledninger dukker heller ikke opp i løpet av sesongen for dem som vil være med på noe slikt.

– Nei, det er ikke så mange. Og våre deltagere er svært entusiastiske, sier Ola Ødegaard i Rødenes ILs styre.

I rundt 15 år har Rødenes-sliter'n blitt arrangert med målgang på klubbens tradisjonsrike stolthet Krone stadion. Og interessen holder seg – i fjor var et 80-tall deltagere med og slet seg rundt og over sjøen, og antallet er stabilt mellom 50 og 100.

– Dette er jo et mini-triathlon, med korte distanser. Svømmingen over sjøen ved Krok-sundbrua er på bare 200 meter og skremmer ingen. Det er løpingen derfra og ned til Krone stadion som folk ser på som det verste, forteller han.

Da kan man i det minste trøste seg med at man snart er i mål. Og at det er likt for alle. Differansen for de forskjellige klassene er på sykkletappen, der mennene starter ved Kilebukrysset i Ørje, mens kvinner og juniorer

sparer noen kilometer på å starte ved Klund.

Mosjonsklasse. – I fjor var det drøyt 50 menn og et tyvetall kvinner som var med, i tillegg til et antall juniorer.

Dessuten har vi også en mosjonsklasse som sykler hele veien fra Klund, eller i praksis fra hvilket startsted de ønsker, forteller Ødegaard.

– Mye spreke folk, altså. Hva tror du om årets utgave?

– I år blir det spennende. Det er vandrepokal i alle klasser, og i fjor kom nye vinnere og brøt lange seiersrekker i klassene for både menn og kvinner.

Dermed er alt helt åpent nå, sier han.

Ødegaard understreker også at det er et arrangement myntet på mosjonister og glade amatører. Vinnertidene har gått ned de siste årene, og det har blitt en viss tilspissing i toppen, men arrangørens ønske er å få mer bredde i startfeltet.

– Det er altså bare å stille opp, selv om man ikke stiller helt i eliteklassen når det gjelder forberedelser, oppfordrer han.

Fra elg t



Trine Ulsrød på Vestre Bøen gård i Aremark inviterer middagsgjester til bryggerhuset i sommer. Menyen består av kortreist mat, med elg til hovedrett.



DET SKJER ALLTID NOE

- **4. juni** Anderace og aktiviteter for barna
- **11. juni** Haldendagen med musikalske innslag
- **18. juni** – Lørdagskupp
- **Hver onsdag fra 22. juni–3. august** har vi allsangaktivitet for barna på senteret, blomsterkransbinding, ansiktsmaling og plakatskriving
- **22. august** skolestart med klatrevegg.

VELKOMMEN TIL EN TRIVELIG HANDEL!

ALT PÅ EN FLATE

HALDENS STORSTUE OG MØTEPlass

ENKEL OG NÆR PARKERING

tista-senter

Til stubbelefser

I sommer serverer Trine Ulsrød kortreist mat i Bryggerhuset på gården. Hun står også for matserveringen på Gråtass- og Stubbefolk-teateret.

SIRI M. DALNOKI, TEKST OG FOTO

Hver tirsdag kveld i sommer blir det matservering på Vestre Bøen gård i Aremark, beliggende helt inntil riksvei 21 mellom Aremark og Halden. Trine Ulsrød gleder seg til å ta imot turister, hyttefolk og lokalbefolkning i bryggerhuset.

I det grønne. – Det blir to hovedretter å velge mellom og tre desserter. Kaldrøkt elg som spekemat og elg stekt med løk og sopp. Til dessert er det tjukkelfse med smurning, tynnelfse med sorbet-is og svele med krem, is og friske jordbær, frister vertinnen.

Det er første året Trine Ulsrød satser på matservering i bryggerhuset på gården. I tillegg skal hun sørge for all matservering på Gråtass-forestillingene og i likhet med fjoråret ha matbua på Stubbefolk-markedet i Strømsfoss. Det blir også arrangert «Lunsj i det grønne» på Vestre Bøen. Med andre ord – Trine har nok å henge fingrene i denne sommeren.

Sunn og god. – I fjor slet folk med å finne frem til gården når vi arrangerte «Lunsj i det

grønne». I år skal det skiltes bedre sånn at folk slipper å havne på Bøensæter og gå glipp av lunsjen, forteller Trine Ulsrød.

Lunsjen i det grønne arrangeres fire dager i forbindelse med Stubbefolk-teateret i Strømsfoss. Stubbebrød og stubbelefser med grønn smurning blir solgt på markedet hos Stubbefolket. Hos Gråtass på Hallesby blir det en helt spesiell Gråtass-meny.

– Blant annet med Goggens brødblingser og sprenge sveler, sier hun entusiastisk.

Trine har engasjert skoleungdom som skal jobbe med matsalget på Gråtass-forestillingene.

Hun gleder seg stort over å være med på å sette standarden for servering av sunn, kortreist mat under storsatsingene i Aremark i sommer.

– Det er veldig moro å kunne bruke lokale råvarer. Det legger jeg stor vekt på.

Elgen, grønnsakene og bakervarene er fra distriktet. Det skal serveres sunn og god mat, understreker Trine.

Etter sommeren satser Trine Ulsrød igjen på bakeriet på gården. Hun vil da ta imot brødbestillinger og bake deretter.

VESTRE BØEN GÅRD

- Ligger ved riksvei 21 mellom Aremark og Fjell Bru.
- Familien Ulsrød bor på Vestre Bøen.
- Stort, moderne fjøs med melkekyr.
- Trine Ulsrød driver et lite bakeri.
- Hun arrangerer også «lunsj i det grønne» i sommer og står for maten på Gråtass- og Stubbefolk-teateret.



Svele med krem og fristende, friske jordbær til dessert.



EN EVENTYRLIG REISE I HALDENKANALEN

MOTORSKIPET MS «STRØMSFOSS»

har trafikkert Haldenkanalen siden 1985, og tar i underkant av 100 passasjerer. Om bord tilbys alle rettigheter. Menyen er god, og mest populær på ruteturene er laks med selskapspoteter og tilbehør. En tur på Haldenkanalen er en opplevelse for alle menneskets sanser.

RUTETIDER OG KOORDINERENDE BUSSTRAFIKK 2011

MS «Strømsfoss» sesong: 24. mai – 15. september

MS «Strømsfoss» ruteplan: 29.juni – 28. august

Onsdag - torsdag - lørdag - søndag

Strømsfoss–Tistedal (Halden) kl. 11.00–14.45

Tistedal (Halden)–Strømsfoss kl. 15.15–18.45

TILBUD OM RETURTRANSPORT

TILBAKE TIL DER DU GIKK OMBORD: Kr. 90,-

Når båten går i rute (se ruteplan over), tilbyr vi returtransport tilbake til avgangskai (til der du parkerte bilen gratis). Returtransporten tar ca. 25 min.

Transporten går umiddelbart etter ankomst. Utenom ruteplan ordner vi returtransport etter kundes ønske.

RETUR MED BÅT TIL STRØMSFOSS – HALV PRIS

PRISER:

Strømsfoss–Tistedal. Tistedal–Strømsfoss.

Voksne: kr. 290,-

Pernsjonister (og grupper – min. 20 pers.): kr. 250,-

Barn (under 15 år): kr. 200,-

BARN GRATIS i følge med foreldre/besteforeldre

Barn under 15 år gratis i følge med foreldre.

Returbuss kr 90,- per person

PRISER CHARTER OG FIRMATURER

Kr 15.000 for båt og mannskap inntil 3,5 timer + kr 2.000 per ekstra time.

Mat og drikke tilkommer.

Ta kontakt for valg av meny.

Booking: Enkeltpersoner, grupper

og charterturer.

Tlf. 930 66 444

E-post: post@turisten.no

Opplysninger/gruppebestillinger:

Opplysninger/Gruppebestillinger

Tlf. 69 19 09 80

Fax 69 19 09 81

Årets stipend fra Byes minnefond

Otilie og Frithjof E. Byes minnefond står foran sin første stipendutdeling til en yngre forfatter eller billedkunstner fra Halden eller Aremark. Stipendiet er på 20.000 kroner, og skal utdeles til høsten. Søknader mottas innen 1.juni 2011.

Minnefondet har en grunnkapital som er royalties fra forfatteren Frithjof E. Byes romantrilogi «Sør i landet nord i sjøen» (1942), «Fredløs ferd» (1946) og «Ættens makt» (1948). Alle på Aschehoug forlag. Romantrilogien er oversatt til sju språk.

Styret i minnefondet består av Knut Korsæth, leder, Oddvar Rakeng og Bjørn Andersen. Rakeng var forøvrig initiativtaker til minnerelieffet i Tistedal sentrum i 1986, noe som igjen førte til en liten renessanse for Byes forfatterskap med nyutgaver og annen fokusering i media.

Minnefondet er opprettet av forfatterens datter Solveig Bye Havstad, og siktemålet er å hedre forfatterens minne og holde forfatterskapet hans levende inn i fremtiden.

Utstillinger i Galleri Strømsfoss

Fra 11. juni til 17. juli har kunstner Stian Borgen en separatutstilling i Strømsfoss Mølle. Hovedtema for utstillingen er ensomhet.

– En del av bildene er triste, handler om mobbing og litt forskjellig. Men viser også abstrakte bilder, så det blir ikke bare trist, opplyser den 27 år gamle kunstneren som er fra Vestfold, men har bodd i Aremark de siste årene.

Etter Borgens separatutstilling blir det «Kunst på Mølla», en kollektiv sommerutstilling som varer fra 21. juli til 14. august.

Pilegrimsvandring

30. juli arrangeres igjen Pilegrimsvandringen fra Nössemark til Aremark. Alle som har lyst til å være med på en hyggelig tur gjennom skogen, i et sosialt felleskap, bør gripe sjansen. Det blir avreise med buss fra Aremark kirke til Nössemark kirke. Her er det morgenbønn før selve fotturen starter i Nössemarks skoger. Turen er på cirka 14 kilometer, med pauser underveis. Dagen avsluttes med pilegrimsmesse i Aremark kirke.



Anne Sande (fra venstre) hjelper Ragnhild Hedmark Svendsen med å finne et fint antrekk til sommersesongen. Kundene kombinerer gjerne hyttetur og et besøk i Møllerens Hus.

Moter og stæs

– Det er atmosfæren her. Den er helt spesiell, sier Oslo-damene som har tatt seg turen til Strømsfoss og Møllerens Hus. – Her får vi noe som naboene ikke har.

ANNE SANDE

- Eier Møllerens Hus, startet i 1989 og stadig utviklet konseptet.
- Bor i Strømsfoss. Gift med Arne i over 30 år.
- Er opprinnelig fra Råde.
- Anne og Arne har en sønn, Einar (25) og venter sitt første barnebarn på sensommeren.





MØLLERENS HUS

- Møllerens Hus eies og drives av Anne Sande, med god hjelp fra ansatte.
- Ligger i Strømsfoss i Aremark, like ved riksveien mot Rakkestad.
- Butikk med gave- og interiørartikler, brukte varer, moter og sko.
- Kafé med kaffe, te og hjemmebakte kaker, is, vafler og lefser med tyttebærkrem.
- Åpent hver dag utenom mandager i sommer. Ellers for det meste helgåpent.
- Har egen side på Facebook, blogg og nettside

www.mollerenshus.no



Møllerens Hus ligger idyllisk til i Strømsfoss, like ved mølla og med umiddelbar nærhet til Haldenvassdraget.

sj fra kjeller til loft

Ikke en hyttetur i Aremark uten å besøke Anne Sandes Møllerens Hus. Slik har det blitt for mang en hytteeier som har oppdaget Strømsfoss' velfylte skattkammer. Velfylt. Det er et treffende ord. Her er det ikke en ledig krok å oppdage. Gave- og interiørartikler av ymse slag, og moter til gammel og ung og for dem som er midt imellom, fyller opp fra kjeller til loft det som en gang var huset til mølleren.

Hjemmelaget. Vareutvalget er håndplukket og blir hele tiden utvidet. Det er ikke langt fra sannheten når Anne Sande spøkefullt sier:

– Når vi akkurat har vært på messer og har fått inn nye varer, tyter det nesten ut av vinduene.

Møllerens Hus ligger idyllisk til i Strømsfoss. Bare et steinkast unna Strømsfoss Mølle, slusene, brygga hvor M/S Strømsfoss og dampskipet Turisten ligger og Holths Landhandleri.

Anne Sande og mannen hennes, Arne, kjøpte huset fra kommunen på begynnelsen av 2000-tallet. Siden har Møllerens Hus blitt pusset opp litt etter litt. Butikkens konsept har utviklet seg jevnt og trutt siden Anne satt seg på utsiden av Holths Landhandleri sammen med en venninne og solgte egenprodusert håndarbeid i 1989. I dag kan hun bare drømme om å ha tid til å pusle med slikt.

Alt ser likt ut. Jeg ønsker å tilby noe mer enn det.

Mesteparten av tiden går med til driften av huset, som foruten butikk også har en kafé. Her bys det på kaker, lefser med tyttebærkrem og vafler stekt på svartovn. Det aller meste er hjemmelaget.

– **Viktigst at folk trives.** – En kan gå inn på et kjøpesenter i Norge eller USA og det er akkurat det samme. Alt ser likt ut. Jeg ønsker å tilby noe mer enn det. Reiser jevnlig på messer og unngår de største leverandørene, men velger heller mindre firmaer. Derfor har vi varer som ikke alle andre har, forteller Sande engasjert og innrømmer at hun selv har blitt kresen når hun skal handle.

Konseptet har hun tilsynelatende lykkes godt med. Maken til butikk med personlighet og tilsvarende vareutvalg skal en lete lenge etter. Møllerens Hus går så det suser.

– Det viktigste for meg er at folk trives her, enten de kommer innom for å slå av en prat og ta en kopp kaffe, om de bare tar en titt eller om de skal kjøpe gave til seg selv eller til noen andre, understreker kremmeren.

Om sommeren er huset stengt kun på mandager. Ellers i året er det for det meste helgåpent. Men Anne Sande er ikke vond å be når noen ringer og vil komme utenom åpningstidene. Hun lager også gjerne litt mat til slike spesielle

anledninger, eller varter opp med kaffe og kaker.

Rotet bort egne klær. Noen ganger i løpet av året arrangeres det moteoppvisninger for å vise frem nye varer og trender. En slik seanse i mai ble utsatt til juni, fordi Anne Sande ventet på enda flere varer nærmere sommeren.

– Vi hadde allerede planlagt en tur på hytta i forbindelse med moteoppvisningen og var lei oss for at det ikke ble noe av. Men Anne sa vi kunne komme likevel, forteller tre fornøyde damer og en herremann fra Oslo mens de titter etter noen nye antrekk til sommersesongen.

– Atmosfæren er helt spesiell her. Og her finner vi noe som naboene ikke har.

Det er noen av grunnene til at stedet har blitt så populært.

Kjoler, topper og jakker i behagelige farger prøves mens lukten av Annes nystekte ostekringle fyller huset. Bordene nede i kafeen er pyntet med friske tulipaner og hvitveis fra hagen. Det største bordet er hyggelig dekket på til gjestene fra Oslo. Vertinnen må rope på gjestene både en og to og tre ganger før de klarer å rive seg løs fra shoppingen oppe i annen etasje på Møllerens Hus. En av gjestene hadde visst rotet bort sine egne klær blant alt annet tøy som ble prøvd...

BROTHER MFC-5895CW

Skriver, skanner, kopi, faks
A3 utskrift!



Kr 1.895,-

MAKULERINGSMASKIN REXEL PROSTYLE



Kr 1.190,-

MAKULERINGSMASKIN REXEL PROSTYLE

Brevordner A4 2-rings
Sort, blå, rød, hvit
10pk



Kr 190,-

SluseByen D@ta AS

Tvillinggata 1 Ørje. Tlf. 69 81 20 15. Mob. 472 55 175.
E-post: post@slusebyendata.no



© Fantasi-Fabrikken A/S

Vismannen og Vandre har en sentral plass i fortellingen om Stubbefolket.



VÅRTILBUD



12,90

Pr. 1.m

Terrassebord 28x120mm imp. kl. 1

BYGGERIET



Byggeriet Ørje Byggmarked AS

Nesveien 20, 1870 ØRJE - Tlf: 47 77 55 05

www.byggeriet.no

Forbehold om utsolgte varer og trykkfeil.

Her kan du kose deg
i naturskjønne omgivelser,
enten du vil spise her,
eller du vil sove over.

Dagens mandag-fredag kr. 95,-
inkl. kaffe. Serveres fra kl. 13.

Søndagsmiddag med
dessert og kaffe, fra kr. 149,-

- Selskapslokaler inntil 100 pers.
- Catering
- Lunsj



God hjemmelaget mat,
med nydelig utsikt og hyggelig
betjening på kjøpet.

Åpent
Søndag-fredag 11.00-17.00
Lørdag 11.00-15.00



Telefon 69 81 21 37
www.solstrand-terrasse.no
solstrand-terrasse@klund.net



Stubbefolket, med sine fine, grønne hatter, kommer til Strømsfoss i Aremark også i år. Her skal det bli liv og røre i juli!

Stubbemoro i Fossen

Gikk du glipp av Stubbefolket i Aremark i fjor? Da får du en ny sjanse i sommer. I juli kommer folket tilbake til Kanaltangen i Strømsfoss.

Stubbefolket er et folk som lever i pakt med naturen. De er opptatt av alt som vokser og gror og holder seg langt unna menneskeverdenen.

I juli blir det tolv forestillinger med Stubbefolket i Strømsfoss.

Marked. Forestillingen blir omtrent den samme som i fjor, og flesteparten av fjorårets skuespillere vil også være med i år. Noen er norske, andre svenske. Språket er da også både svensk og norsk. Forestillingen varer i litt over en time og starter klokka fem på ettermiddagen. I underkant av tre tusen tilskuere fikk med seg Stubbefolk-teateret i fjor. Siden har kanskje enda flere blitt kjent med

dette underlige Stubbefolket. For i mellomtiden har TV-serien blitt vist på NRK Super.

Kanaltangen og teaterkulissene i Strømsfoss gir en hyggelig ramme for teateret. Strømsfoss sluser ligger like ved, det er to butikker i Strømsfoss og mølle med kunstgalleri. På selve Stubbefolk-området blir det, i likhet med fjoråret, et marked. Målet er å utvikle markedet videre i forhold til i fjor.

Gråtass og Stubbefolk. Stubbelefser og stubbebrød og diverse andre, lokale matvarer blir å få tak i på Stubbemarkedet på Kanaltangen. Lokale ildsjeler har lenge holdt på med planleggingen. Det gjelder

også kommunene. For Stubbefolket er et norsk-svensk samarbeid mellom flere Indre Østfold kommuner og kommuner i Värmland, på svensk side.

Årets Stubbefolk-premiere er lørdag 16. juli. Siste sjanse i år er 31. juli.

Med både Gråtass og Stubbefolk i Aremark, går det fint an å få med seg begge forestillingene på én dag, eller ha en overnatting imellom og få med seg begge forestillingene. Hallesby, der Gråtass holder til i juli, ligger bare ti minutters kjøring unna Strømsfoss og Stubbefolket.

Med andre ord; det er mye moro å finne på i Aremark i sommer. Ikke minst for barna.

TEKST OG FOTO: SIRI M. DALNOKI

Ny sesong i rute

Det flotte dampskipet «Turisten» blir liggende ved kai i Strømsfoss i sommer. M/S «Strømsfoss» derimot, er i likhet med kapteinen klar for en ny sesong med rutetrafikk og charterturer på Haldenkanalen.

Kaptein Asbjørn Otto Braarud (bildet) og kompanjongen Jan Tore Skofterud fra Fredrikstad står for driften av skipene som eies av rederiet D/S Turisten AS. I sommer vil M/S «Strømsfoss» gå i rutetrafikk. Det vil si i juli og august. Juni er høysesong for charterturer.

Buss tilbake. I løpet av mai ble båten ferdigstilt og gjort klar for sesongen. Hver vår pågår vedlikehold for at sikkerheten skal være på topp, og sertifikater skal fornyes før sommeren. M/S «Strømsfoss» begynner å bli en gammel travet i vassdraget. Siden 1985 har den trafikkert strekningen mellom Halden og Strømsfoss. Og innimellom tar den turen opp til Ørje.

Lag og foreninger, som for ek-

sempel båtinteresserte og pensjonistgrupper, har vært flittige brukere av charterturer med M/S «Strømsfoss». Men båten blir også leid ut til diverse selskaper og firmafester.

Når skipet går i rutetrafikk, går den fra Strømsfoss til Halden, og fra Halden tilbake til Strømsfoss på onsdager, torsdager, lørdager og søndager.

– Da er det mulig å kjøpe billetter om bord. Det er ikke nødvendig å ringe og bestille på forhånd når det er rutetrafikk, opplyser Braarud, som legger til at det går buss tilbake til avreisested på samtlige turer.

Et klenodium. I våres har den nyrestaurerte D/S «Turisten» ligget under pressenning ved

brygga i Strømsfoss.

– Pressenningen skal fjernes, men dampskipet skal ikke brukes i sommer. Tolv år har det tatt å restaurere «Haldenvassdragets Dronning». Etter mange år på land ble skipet prøvekjørt endel i fjor. Skipet har maskinproblemer, så dampmaskinen skal overhales. Skipet er en antikvit.

Et klenodium. Det skal kunne brukes, men må ikke bli slitt, sier Asbjørn Otto Braarud.

Den tredje båten rederiet D/S Turisten AS eier, er D/S «Ara». Planen er at også dette dampskipet skal fullrestaureres.

Om det blir båtkafe på et av skipene i Strømsfoss i sommer også? Det er ennå ikke avklart.





GRANLI RØR

Vi tilbyr følgende:

- Nybygg
- Rehabilitering
- Service
- Sanitæranlegg
- Varmeanlegg
- Kloakkrensing
- Vannrensing
- Gassanlegg



Granli Rør

Storgata 43, 1870 Ørje
Tlf: 69 81 12 71
Mob: 90 91 42 32
stig-erik.granli@granliror.no
www.granliror.no

For deg som vil ha kvalitet!

VI ER GODE PÅ FLYGEL OG PIANO!

- Stemming
- Utleie og salg av nytt og brukt
- Vi har levert i snart 30 år!

FLYGEL • PIANO • GITAR • STRYK • PA • KEYBOARD • REKVISITA

Vi fører blant annet disse merkene:

Schimmel • Yamaha • Kawai • Roland • Marshall • Vox
• Kustom • Phonic • Gibson • Cort • Morgan

Spør oss gjerne om Finale, Sibelius, Prottools og opptaksmedier.



Borgergata 32, HALDEN. Tlf. 69 19 44 34 – Mob. 913 60 245
Epost: martpia@halden.net - www.marthinussenmusikk.no
SOMMERÅPENT: Onsdag, torsdag, fredag: kl. 09-17.
For øvrig: Ring tlf. 913 60 245

sport sykler • sykkellåser • sykkelhansker • lappesaker • vesker • lykter • flasker • kjedelåser • bukser • slanger • trøyer • støttehjul • skjermer • ringeklokker • dekk • fiskevesker • drag • vekter • fortommer • sener • meitekreker • søkker • fiskesett • meitemark • sluker • fiskekniver • andersduppen • fiskestenger • joggesko • tennisrackerter • badesHORTS • caps • sandaler • shorts • bikinier • t-trøyer • sokker • luftgevær • fotballer • vannski • badmintonrackerter • volleyballer • slippers • fotballer • volleyballnett • flytevester • armringer • gummiadrasser • soveposer • kokeapparater • turbestikk • bålgafler • kjelesett • impregnering • sitteplater • ryggsekker • turmat • kniver • telt • turkopper • stekepanner **leker** bøtter • spader • rokkeringer • legoklosser • gåvogner • lekebiler • dukker • såpebobler • ballonger • yatzy • ringspill • hoppestrikker • boccia • baderinger • badebasseng • gravemaskiner **elektrisk** barbermaskiner • støvsugere • brødbakemaskiner • frysebokser • fønere • slushmaskiner • antenneutstyr • fønere • vekter • flatskjermer • radioer • dvd-spillere • håndstøvsugere • kjøleskap



NILSEN SPORT OG ELEKTRISK

Storgata 13, Ørje - Telefon 69 81 11 44



Velkommen til Strømsfossdagen

lørdag 13. august 2011

• KUNST PÅ MØLLA •



KOLLEKTIV SOMMERUTSTILLING
 ARTHUR SEYTHOVOLD • HELENE RØTHNER • DINGDIE • ÅSA HELL • INGEBRIGT ALSTADLI
 KÅRSTAD • JONAS RØDGE • EIVAR JENSEN • ELLI HERNES • WENDIE BRØNN

21. JULI - 14. AUGUST 2011

Åpning torsdag 21. juli i Strømsfoss Mølle, Aremark, kl. 18.00



Åpningstid: onsdag - søndag kl. 12 - 18, mandag og tirsdag stengt
 Utstillingen holdes i samarbeid med Aremark Kommune
www.stramsfossmolla.no



Stort marked på
 Kanaltangen fra kl. 11–16.
 Gratis inngang. Mange
 aktiviteter og underholdning
 i hele Strømsfoss-området.
 Kollektiv sommerutstilling
 i Strømsfoss mølle.



Meld deg på som utstiller til Kulturkontoret.

E-post: rita.lindblad@aremark.kommune.no

Telefon: 98 21 21 79

Kr. 200,- pr utstillingsplass 3 x 3 meter. Påmeldingsfrist 1. august

VELKOMMEN TIL STRØMSFOSS!

TEKST OG FOTO: TORE ROBERT KLERUD

Dans uten pauser i Tangen

Tradisjonen tro varter Markerdansen opp med to dansekvalder utendørs i Tangen i Ørje denne sommeren. Og i år kan du danse non stop...

Få steder har en så tiltalende arena for dans i det fri som Ørje. Scenen og dansegulvet i Tangen har gitt mange flotte danseopplevelser gjennom årene, og mange tilreisende fra store deler av landet har blitt imponert når de har fulgt sine favorittband rundt på turné.

Stabile forhold. Men det er ikke bare pent i Tangen. Det er god stemning også, og en gjeng godt rutinerter arrangører har etter hvert fått rykte på seg for å ta godt imot musikerne. Dermed er det ikke sjelden Gunnar Mehlum får telefoner fra musikere som ønsker å komme for å spille.

– Det er tøft i bransjen. De store dansegallaene har ødelagt mye for små arrangører rundt om, sier han.

Men i Ørje er det stabilt. Konseptet i Tangen har en viss smak av svensk «folkpark» over seg, og det er ikke uvanlig at både 500 og 600 danseglaude dukker opp på de to årlige arrangementene.

Mer dansetid i år. Ikke dårlig, spesielt med tanke på at graden av suksess kan virke litt væravhengig.

– Men vi har jo Rådhuset i bakhånd. Blir det for dårlig vær så flytter vi arrangementet inn, vi avlyser aldri. På den annen side har vi bare måttet flytte inn én eneste

gang på 15 år, sier han, i håp om at årets sesong ikke vil ødelegge statistikken.

Mehlum har ingen dyptgripende forandringer å fortelle om foran dansesessongen 2011. I dette miljøet er man da heller ikke på jakt etter stadige forandringer. Men én nyhet har han å by på, som mer har karakter av forbedring enn forandring:

– I år blir det non stop-dans. Vi har to band hver av kveldene, og det er plass til to rigg på scenen. Dermed blir det bare noen minutters pause mens noen musikere går av og andre går på, forteller han.

Roer gemyttene. Det vil garantert

bli godt mottatt. Mer dansetid totalt sett, og mer variasjon i musikken vil bli satt pris på av publikum, som ofte kommer kjørende lang vei for å få med seg de arrangementene som er av denne typen.

– Vi har kjørt non stop når vi har hatt innendørs arrangementer på Rådhuset, og erfaringene er positive på alle måter. Så lenge det er musikk er folk blide og opptatt med dansingen. Det er når det er pauser at det også kan oppstå tumulter, forklarer Mehlum, som sammen med resten av arrangementsstaben er rutinert nok til i de aller fleste tilfeller å opprettholde idyllen.



Gunnar Mehlum, leder i Markerdansen, har planene og plakatene klare for årets to dansekvalder i Tangen i Ørje. Med godt vær og mye folk får publikum en unik danseopplevelse på utendørsarenaen.

Lang erfaring innen graving og transport:



Tore Vestby (t.v.) og Bjørn Svarød står for den daglige driften av Kjell Harlem Gravemaskiner AS.

- Vei, vann og kloakk
- Sprengningsarbeider
- Stensetting og asfaltering
- Opparbeidelse av tomter og hageanlegg
- Levering av jord- og grusmasser
- I samarbeid med Eco Bio AS kan vi nå levere totalenterprise på

MINIRENSEANLEGG TIL NÆR SAGT ALLE BEHOV.

(Hytte- og fritidseiendommer)



Kjell Harlem
Gravemaskiner a.s



**TA KONTAKT MED OSS,
VI TAR GJERNE EN PRAT OM
GRUNN- OG UTEARBEIDER !!**

Tore N. Vestby • Mobil 93 00 83 82
Bjørn Svarød • Mobil 92 22 52 94



Ingen Slusefestival uten aktiviteter i de flotte og populære Ørje sluser. (Foto: Siri M. Dalnoki)



Gamle håndverksteknikker er populære innslag under Slusefestivalen. (Foto: Siri M. Dalnoki)



Olabil-løpet er en meget populær attraksjon under Slusefestivalen. (Foto: Siri M. Dalnoki)



Parkeringsplassen blir som vanlig full av lekke veteranbiler. (Foto: Siri M. Dalnoki)

Slusefestival etter kjent formel

Etter 15 års tid har Slusefestivalen i Ørje funnet formen. Nå er det været som avgjør hvor stor suksessen blir.

TEKST: TORE ROBERT KLERUD

– Regn ødelegger mye. Men det kan ikke være altfor pent heller, da reiser folk på stranda. Litt lettskyet er det vi håper på, ler Slusefestivalens primus motor JP Vaaler.

Det skal ikke være lett. Men han har et avslappet forhold til det hele.

– Vi vet at opplegget funker. Været får vi ikke gjort noe med, slår han fast.

Spennende salgsboder. Dermed er det ikke gjort store forandringer på vinneroppskriften i år. Egentlig ingen. Så er det da også lokalhistorien, tradisjonelt håndverk og aktiviteter for barna som står i fokus under festivalen, alle

ting som ligger befriende fjernt fra trender og tilfeldige motesvingninger.

Ergo kan Vaaler love at det igjen blir liv i de forskjellige husene og innretningene i sluse- og brugsområdet. Her skal det demonstreres gamle teknikker og maskinerier, og den som har noe å omsette som er blitt til ved hjelp av de gamle håndverkene og håndverksteknikkene, kan som tidligere sette opp en salgsbod mot en symbolsk liten avgift.

Travel dag i Ørje. Det skjer mye i hele Ørje under Slusefestivalen. Samtidig finner postkortmessen sted i Markerhallen oppe i sentrum, og Slusejazzens publikum inntar etter hvert området for å varme opp med utendørskonsert i slusene.

Dermed er det godt å ha brugsområdet som en stille, men aktiv arena der man både kan se, lære, treffe kjente og til og med nyte servering i Brugshallen. I trygg forvisning om at arrangørene er rutinerne, og at man som publikummer vet hva man får.

Flishøvelen er på plass. Smeden er på plass.

Det skjæres tømmer på oppgangssaga, og nede ved Bruget blir det garantert aktivitet både på dampbåtene og på parkeringsplassen, som man håper blir full av veteranbiler også i år.

Tradisjonelle aktiviteter. – Ellers blir det som vanlig også fiskedam, tombola, blikkbokskasting og snekring for barna. Det går aldri av moten, slår Vaaler fast.

Det gjør heller ikke det fartsfylte olabil-løpet ned bakken mot Brugsområdet. Mange vordende rallyførere har garantert snekret og skrudd i lang tid allerede på det som skal bli sommerens vinnerbil, og på lørdagen under Slusefestivalen er det fartsfylt premiere og – for de heldigste – ærefull utstilling av vinnerbilene etter løpet.

Tradisjon ligger altså tykt over både lek og alvor på Slusefestivalen.

Det eneste nymotens innslaget blir muligheten til å bli med opp i helikopter for å se Marker fra oven. Det er også noe vi har hatt som et fast innslag på Slusefestivalen nå i lang tid, og det er like populært hvert eneste år, konstaterer JP.



Fotballfeberen herjer blant både knøttene og deres entusiastiske publikum av slekt og venner når det arrangeres knøttetturnering i Marker Idrettspark. (Foto: Jørn A. Fjeld)

TEKST: TORE ROBERT KLERUD



Fotballmoro for flere hundre knøtter

En lørdag i juni er Ørje sentrum i verden for flere hundre fotballinteresserte barn fra hele Østfold. Slik har det vært i 20 år.



Så lenge har nemlig Ørje IIs fotballgruppe samarbeidet med Nilsen Sport og Elektriske om å arrangere knøttetturnering i Marker Idrettspark. 11. juni går det 21. arrangementet av stabelen.

Treg påmelding. – Når dette leses har egentlig påmeldingsfristen nettopp gått ut. Men siden det av en eller annen grunn har vært litt tregt å få inn påmeldinger i år, kan det nok likevel være mulighet for å komme med dersom man tar kontakt brått, sier Anita Kasbo.

Hun er foreldrerepresentant og ansvarlig for arrangementet i år og regner ikke med de største organisatoriske problemene selv om oppgaven føles noe fremmed. Her går nemlig det meste på omgang og etter så mange år er det mye erfaring å trekke veksler på.

Det er snakk om femmerfotball og kamper på to ganger 11 minutter, hvor alle møter alle. Rene

jenteklasser settes opp dersom det er nok lag, hvis ikke kan de rene jentelagene velge å møte andre lag fra aldersgruppen under.

Festdag for små og store.

Turneringen har opparbeidet seg et godt ry på alle disse årene. Så sent som i fjor deltok over 40 lag, og det var på det meste flere hundre barn og enda flere publikummere, hovedsakelig bestående av familie og venner, på plass.

– Marker Idrettspark er et flott sted å arrangere en slik turnering for syv- til tiåringer. Siden vi spiller med femmannslag blir det plass til flere baner på gressmatta, og barna er i aktivitet hele tiden, sier Anita Kasbo.

Det rigges også til med griller og selges mat, slik at det blir en skikkelig festdag i friluft for deltagerne. De strømmer til fra hele Østfold og fristes også til å ta en dukkert i Ørje-elva like ved eller oppsøke Kanalmuseet eller andre severdigheter i nærheten.

Radio 5

INDRE ØSTFOLD NÆRRADIO AS

Eidsberg • Marker • Rakkestad • Rømskog • Trøgstad

HØR OSS PÅ FM-FREKVENSENE

102,9–104,7–105,7–107,0

ELLER WWW.RADIO5.NO.

Vinn inntil kr. 24.000 på vår
RADIOBINGO TIRSDAG KL. 20.30

**Tenkt på det lenge?
Bli fosterforeldre!**



FOSTERHJEMSTJENESTEN

Inviterer til åpent informasjonsmøte

7. juni kl. 18

Fylkeshuset, Sarpsborg

Velkommen!

Tlf. 466 16 900

www.fosterhjem.no/sarpsborg



TEKST: TORE ROBERT KLERUD

Hyggelige gjenhør på årets Slusejazz

Årets utgave av Norges kanskje mest særegne minijazzfestival blir en veritabel bukett av ønskerepriser.

Samtlige navn i årets program har nemlig vært å høre i forskjellige tidligere utgaver av Slusejazzen, og de glade entusiastene i arrangørgruppa gleder seg stort til å ønske både utøvere og publikum velkommen ut fra teorien om at «en god ting kan gjerne gjentas».

Reiss til kirken. En helt spesiell ramme, og en tilsvarende spesiell stemning, preger kirkekonserterne under Slusejazz. Også i år finner konserten sted i Øymark kirke på fredag kveld, samme helg som Slusefestivalen. Og Georg Reiss kvartett er faktisk samme aktører som bidro til en uforglemmelig konsert på samme sted så sent som i fjor.

Som i fjor er også Ulf Nilsen med på kirkeorgel og Hammond, mens solisten er ny. Tracee Lewis Meyn er som navnet antyder amerikansk av opprinnelse, men godt etablert og merittet også i norsk musikkliv. Hun var ikke med i fjor, men vil garantert sette sitt preg på det som leveres.

Ungdommelig innslag. Ikke mindre særpreg blir det på lørdag. Da er det tid for den store ute-konserten i nedre slusekammer

– eller inne på Ørje Brug, dersom været skulle finne det for godt å slå krøll på seg.

Jazzin' Babies har fått æren av å spille på den flytende scenen i år, og de i jazz-sammenheng pur unge musikerne har ved tidligere anledninger vist at de makter oppgaven det er å få taktfoten i gang også hos det mer generelle publikum som vanligvis fyller tribunene i slusene. «Ung gammel-jazz», som den ble servert i New Orleans og Chicago på 1920- og 1930-tallet, er merkelappen som arrangørene har satt på dette bandet.

Velmerittert souljazz. De får også æren av å avslutte den store konserten inne på Bruget senere på kvelden.

Før de slipper til der er det imidlertid dagens andre headliner som eier scenen i et par timers tid, og det er ingen ringere enn The Real Thing. Da snakker vi orgelbasert souljazz av tradisjonelt og vel innarbeidet slag, med et band som gjennom over 1.000 konserter har gledet sitt publikum.

Ikke minst i Ørje. Og de vil garantert gjøre det igjen, tror arrangørene i Slusejazz.

ALT I BELYSNING

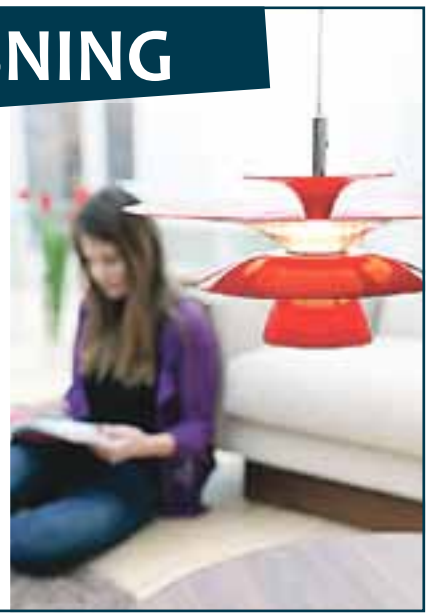
Hjemmebesøk av
godkjent Lysrådgiver?
Vi hjelper deg gjerne!
Gratis og uforpliktende!

Stort utvalg innen
gaver og interiør.

Se oss på Facebook 

MESTERLYS

Ordfører Voldens vei 7, 1850 Mysen
Telefon: 69 89 20 78
E-post: mysen@mesterlys.com



FERDIGBETONG

MONA BETONG A/S

«triv'lig og rask levering»

Tlf. 69 89 44 90

FAKS 69 89 48 92

ALT INNEN DIGITAL TRYKK OG FOLIERING

Det haster alltid. Slik er det for alle som arbeider i reklamebransjen, og det er vi vant til. Derfor setter vi vår ære i rask og presis levering. Og ikke koster det all verden heller ...

VI TILBYR:

- Roll-up, bannere
- foliering av bil
- skilt
- klistremerker
- m.m.

Rask levering – gode priser



Respons
Reklame & folie as

Rødsveien 74, 1781 Halden. Telefon: +47 69 18 80 18. E-post: post@reklameogfolie.no

Subus, singel, pukk og maskinkult

STØPEGRUS

MURE-/PUSSSAND

KABELGRUS

HAVESINGEL-NATUR

FYLLSTEIN

FYLLMASSE

I tillegg leveres
JORD og
RØDMULD

Transport
hvis
ønskelig



FLØVIK GRUSTAK

Inneh. Harald Westgaard
1870 Ørje – tlf. 69 81 41 06 mob. 909 14 160

EN PLASTBEDRIFT MED 40 ÅRS ERFARING

Vakuumforming
og CNC-fresing
av plast



Ny Plast

Moene, 1798 Aremark. Telefon 69 19 84 88
www.nyplast.no • e-mail: benthe@nyplast.no

Grenseløs sommer-utstilling på Bruget



Å sette opp en mangslungen kunstutstilling i et lite galleri er ikke noe som gjøres på fem minutter. Årets sommerutstilling på Ørje Brug er godt planlagt av fra venstre venneforeningens Reni Braarud, Grete Brustad Nilsen og Jørn A. Fjeld, i samarbeid med utstillingsarkitekt Aud Dalseg.

Usedvanlig mange navn og tilsvarende mange stilarter møter hverandre i årets sommerutstilling i Ørje Brug.

TEKST OG FOTO: TORE ROBERT KLERUD

«Kunst på grensen» er vignetten for årets utstilling, som ingen helt vet hvilket nummer er i rekken. Men ildsjelene som står bak Ørjes kulturperle har for lengst blitt garvede gallerister og forventer godt besøk også i sommer.

Satser på kvalitet. De vet å satse på kvalitet, både i innhold og presentasjon. Det siste takket være Aud Dalseg fra Oslo, som gjennom de siste 40 årene har blitt en svært anerkjent utstillingsarkitekt.

Hun har også flere ganger tidligere vært hanket inn for å bistå med utstillingene i Ørje og er begeistret over både den stedlige innsatsviljen og forholdene. For etter at det nye galleriet ble innviet for fem-seks år siden, har markeringene virkelig fått et anlegg de kan være stolte av, mener hun.

Smykker i verdensklasse. I år er en del av galleriet opptatt til andre formål, og utstillingen blir dermed konsentrert til rommet som i dagligtale omtales som «Tørka». Trangt, spesielt når man skal vise arbeider av hele ni kunstnere, skulle man tro. Men utfordringen med å få det hele til å fungere sammen blir bare enda morsommere, lover Dalseg.

Utstillingen åpner 25. juni og står i ganske nøyaktig to måneder fremover. I det tidsrommet vil publikum kunne glede seg over norsk-svensk kunstformidling av høy klasse.

SOMMERENS HEFTIGSTE OPPLEVELSE!

Lyst på en fantastisk opplevelse, kombinert med vakker natur og masse spenning?

Da skal du prøve parasailing i Rønessjøen. East Side Event kan by på spektakulære opplevelse for både store og små.

Mer informasjon, heftige videosnutter og bilder, samt priser og booking finner du på www.parasailing.no

EAST SIDE EVENT v/Ronny Skaug
Sjøglimt Øst, Marker. Mobil 917 77 043
E-post: bestilling@parasailing.no

BJØRKELANGEN SENTER - BUTIKKLOKALE TIL SALGS!



Rosekjelleren

Prisant.: kr 1 750 000,-
Omkostn.: ca 2,7%
Type: Butikklokale
Bra: 64m2
Byggeår: 2001
Finnkode: 27094299

Butikklokale med attraktiv beliggenhet midt i Bjørkelangen sentrum.

Lokalet er innredet til blomsterbutikk med butikkdel, kjølerom, arbeidsrom og kontor. Ca 20 kvm hems som i dag fungerer som lager.

I tillegg har lokalet en egen inngang/skyvedør mot øst hvor det også disponeres et uteareal.

Av øvrige butikker i senteret nevnes vinmonopol (vegg i vegg med denne seksjonen), apotek, klesforretning, vesker/bijouteri, Rema 1000, baker/café, bankautomater, delikatesseforretning, og kiosk/tipping.

Kontakt megler for ytterligere informasjon!

Oppdragsansvarlig:

Camilla Haugerudbråten
Terra Eiendomsmegling
Akershus AS
mob 93 02 28 75
camilla@terraeiendom.no
www.terra.no

TERRA
EIENDOMSMEGLING

Lover innholdsrikt loppemarked også i år

Lions Club Marker satser på ny omsetningsrekord – hvis været holder.

Liv Blåvarps smykker er på plass. Hun er en kunstner i verdensformat med sine skulpturelle smykker i tre, opplyser arrangørene, som også trekker frem den meget kjente politiske avistegneren Finn Graff. Han har vært aktiv i Arbeiderbladet og Dagbladet helt siden 1960-tallet, og mange vil dra kjensel på hans særegne streker.

Morsomme kontraster. I tillegg er Eva Harr representert med populære landskapsmalerier, Ingegjerd Hanevold – som mange vil huske som kunstneren bak OL-medaljene i Lillehammer – med mer bruksorienterte smykker og Morten Magnus med sine karakteristiske skog-malerier.

Noe for enhver smak blir det også innenfor glasskunst, der bordglassene til Kari Mølstad og Yngve Havstad vil være i skarp kontrast til svenske Ingalena og Ragnar Klenells mer eksperimentelle glasskunst.

Lørdag 18. juni er dagen som de mest ivrige loppesankerne for lengst har satt av i kalenderen. Da går det årlige loppemarkedet i regi av Lions Club Marker av stabelen.

– Opplegget er som før, med loppemarked på plenen syd for Marker rådhus og kaffeservering og kakelotteri i biblioteket, sier Lions-president Rune Bergqvist.

Hvor mange år denne tradisjonen har eksistert har han ikke oversikt over i farten, men det er mange. Og det er ikke rent lite penger som har kommet inn til gode formål, brorparten til bruk i lokalsamfunnet, i løpet av den tiden.

– Vi har pleid å få en omsetning på et sted mellom 40.000 og 60.000 kroner i året, sier Bergqvist og legger til at dette er årets høydepunkt også for mange av klubbens medlemmer. På loppemarkedet er det nok av oppgaver for dem alle sammen, og mindre blir det ikke i år.

Mer enn vanlig. – Speiderne har lagt sitt loppemarked på is. Dermed blir det mer lopper enn vanlig på oss i år. Vi håper også at det kan føre til at det blir mer penger i kassa, men er selvsagt helt avhengige av godt vær. Heldigvis har det pleid

å gå bra. Regnet har ikke kommet før det salgbare har vært solgt, men skulle vi få grisevær fra morgenen av, vil det selvsagt være katastrofe for oss, sier presidenten.

Han er imidlertid ikke bekymret. Med magasinene fulle av flotte lopper og et stadig tilbakevendende og meget kjøpevillig publikum ligger alt til rette for ny rekordomsetning.

– Blir det mye ukurant også?

– Ja, det gjør jo alltid det, og jeg er vel redd at det blir enda mer som står igjen til slutt i år enn det har pleid å gjøre. Vi har sluppet ganske greit unna så langt, men kostnadene ved å bli kvitt det som ikke selges, og som må sorteres som restavfall, er nok i ferd med å knekke mange arrangører av loppemarked rundt om, sier han.

Med godt vær og kjøpe lystent publikum bør det likevel være håp om at de aller fleste loppene skal få et nytt liv hos nye eiere når snoren klippes og hordene tramper inn på rådhusplenen i Ørje den 18. juni. Og sitter du med noe du ikke trenger, er det fremdeles mulig å få levert det inn.

– Det er bare å ta kontakt så kommer vi og henter, forsikrer Bergqvist.

MobilData Halden blir nå Telehuset Halden fra 01.06.2011

●●● MobilData

>> telehuset



Foruten navnet er alt som før!
Vi består fortsatt av de samme menneskene.
Vi leverer fortsatt de samme gode løsningene og produktene.
Vi er fortsatt her for DEG.

Kontaktinformasjon:

Besøk oss på Torget i Halden, Storgt. 4B.
Tlf: 69 17 96 10, E-post: halden@telehuset.no

Åpningstider:

Hverdager 09.00 - 17.00
Lørdag: 09.00 - 14.00



telehuset



Folk og stemning på Fangekasa. «Bedehussang i Grenseland» ble for første gang arrangert i fjor. Festivalen var en stor suksess og trakk mange mennesker. Festivalens andre utgave går av stabelen 3. juli. (Foto: Odd Borgestrand)

Festligheter på Fangekasa

I fjor besøkte 25.000 mennesker Fangekasa i Aremark. Også i år blir det et fullspekket program, som starter med fest og avsluttes med fest.

TEKST: SIRI M. DALNOKI

Leder for Bibelcampen på Fangekasa i Aremark, Odd Borgestrand, opplyser at alle hyttene forlengst er utleid.

– Men våre arrangementer er åpne for alle. Så det er bare å ta turen til Fangekasa i sommer. Vi har også utvidet campingmulighetene til det dobbelte i år, etter erfaringene fra i fjor, forteller den engasjerte lederen.

Ungdomsfestival. Sesongen på Fangekasa innledes for alvor lørdag 25. juni, hvor det blir Sankt Hans-feiring. Campingplassen åpner også denne dagen, og det blir samling og gospel på kvelden.

Fra 2. juli er Fangekasas aktivitetskalender fullspekket. Bibelcampen er åpen frem til 31. juli. I mellomtiden blir det duket for den andre utgaven av festivalen «Bedehussang i Grenseland», Familie/Ung uke med villmarksleir i Haldenvassdraget, barnecamp, «Rom for alle»-uke og stor festivaldag 31. juli. Bare for å nevne noe.

I pinsehelgen blir det ungdomsfestival i regi av Misjonssambandet Region Øst.

Bedehussang. – Vi ønsker alle velkommen til oss i sommer og håper at familier får med seg hele Aremark. Det er jo vanvittig mye som skjer her i sommer. På

Fangekasa, og med Stubbefolket i Strømsfoss og Gråtass på Hallesby, sier Odd Borgestrand.

Lederen for Bibelcampen samarbeider blant annet med ildsjelen Hans Kristian Buer om «Bedehussang i Grenseland». Her blir det fire faste samlinger hver dag og diverse kor, sangere og grupper skal spille og synge. Blant trekkplastrene er blant andre Tore Thomassen, Stephen Ackles, Lennart Larsson og Märtha Svensson. Disse opptrer i den store møtehallen eller på scenen som ligger helt ute i Aremarksjøen.

Med andre ord; det blir nok å ta seg til i Aremark i sommer, både for liten og stor.

FANGEKASSA MISJONSSENTER

- Ligger idyllisk til ved Aremarksjøen.
- Eies og drives av Norsk Luthersk Misjonssamband.
- Rundt 25.000 besøkende i fjor.
- Bibelcamp med sommeraktiviteter i hele juli.
- Camping er åpen fra 25. juni.

www.fangekasa.no

Ny turistinformasjon i Ørje

Etter en vellykket prøveordning i fjor blir det fullskala turistinformasjon i Ørje igjen i sommer.

TEKST: TORE ROBERT KLERUD



Det blir trolig et høyst velkomment pluss i ferieopplevelsen for en stor del av de langveisfarende som gjennom sommermånedene besøker oss. Det er mange år siden det var en organisert turistinformasjon ved innfallsporten til Grenseland fra Ei8.

Offisiell status. Effektene kan være vanskelige å måle, men erfaringene i fjor viste at det var et marked. Da tok man følgene av at guidene på Kanalmuseet stadig fikk spørsmål om mye annet turistrelatert også, og i samarbeid med Reiseliv Indre Østfold kom en prøveordning i gang.

For i år er den finjustert og etablert fra sesongåpningen, slik at det igjen er offisiell turistinformasjon i Ørje.

– Opplegget nå er i tråd med alle krav som skal til for at vi kan benytte den offisielle, røde turistinformasjonslogoen, sier Ragnar Kasbo, museumsleder og nå også turistinformator.

Vel forberedt personell. Turistinformasjonen vil rent fysisk bli lagt til en del av Galleriet ved Ørje Brug, vegg i vegg med selve Kanalmuseet. Det er også – som i fjor – sommerguidene ved museet som skal ta seg av selve jobben, og

de er tilgjengelige i hele museets åpningstid.

Det borger for kvalitet. Kanalmuseet er nemlig så heldige å ha årvisst tilbakevendende studenter som er født og oppvokst i Marker, til å ta seg av guiding av publikum, og dermed er de godt rustet til å fortelle både om lokal vassdrags-historie og overnattingstilbud uten å måtte lese seg opp på nytt hvert år.

Erfaringene fra i fjor viser også at det ikke er de mest intrikate spørsmålene som kommer fra de veifarende. Ofte er det noen enkle søk på nettet som skal til for å gi dem en opplevelsrik tur videre, forteller Kasbo.

NY IDEHUSFORHANDLER I GRENSELAND!

PERLETIND En bestselger!



PERLETIND
Bra: 214,5m²
Bya: 149,2m²
Lengde: 15,7m
Bredde: 13,0m

Realiser husdrømmen!

Dette er bl.a inkludert i leveransen:

- Grunnmur/plate på mark
- Radonsikring
- Pipe m/ ovn
- Varmeanlegg, luft - vann
- Grunnet utvendig kledning
- Hvite vinduer og vindusdører
- Flislagt bad (vegger og gulv)
- Flislagt gulv i hall og vaskerom
- Baderomsinnredning og dusjhjørne.
- Straikjøkken
- Eikeparkett i stue, kjøkken og soverom
- Hvitmalt trapp med asketrinn
- Hvite innedører, evt. lakk. furu
- Hvit profilert ytterdør med glass
- Malt eller lakkert listverk
- Balansert ventilasjon og sentralstøvsuger
- Rørlegger- og elektrikerarbeider

Ta kontakt for en uforpliktende husprat!



Bitihorn



Breheim 1



Breheim 2



Dronningi



Høgstolen



Jøkulen



Vesletind



Burufjell



Fongen



Hogna



Skauthø



Smeden



Spriterhø



Steinkollen



Storesmeden

IDÉHUS ØSTFOLDBYGG AS

Ultvedtveien 2
1859 Slitu

Tlf: 69 89 66 00

Fax: 69 89 66 01

Mobil: 922 38 979

E-post: post@idehus-ostfoldbygg.no

Internett: www.idehus-ostfold.no

Org.nr.: NO 990 092 966 MVA

SOMMER 2011 PÅ VESTRE BØEN

Lunsj i det grønne

I forbindelse med Stubbefolks-forestillingene i Strømsfoss, tilbys det Lunsj i det grønne på Vestre Bøen Gård. Her serveres det lunsj, ute i det grønne ved beitet. Kuene kan beskues. Kanskje du kan klappe en kalv. Aktiviteter som stubbe-sti, balanseløype, hopp i halmen og ku-sti. Brød fra bakeriet på gården. Diverse pålegg og drikke. Kaffe, Stubbe-lefser med grønn smurning.

Åpningstid 2011: Kl. 11.00 til 13.00.

Onsdag 27. juli
Torsdag 28. juli
Fredag 29. juli
Lørdag 30. juli

Pris:

Kr. 80 for barn
Kr. 100 for voksne

Kontakt oss for
mer informasjon

Vi står for all matservering i forbindelse med Gråtass teateret på Hallesby.

Brød bakt i gammeldags bakerovn • Gårdsmuseum • Østfold lefser og flatbrød
Servering/omvisning, brød og lefser kan bestilles hele året!



Vestre Bøen Gård
v/Trine Ulsrød
www.vestreboengard.no
Mob. 91 57 00 95
E-post: trineu@halden.net

Servering i Bryggerhuset

Hver tirsdagskveld fra
14. juni til 30. august 2011, serveres det
elg meny i Bryggerhuset på Vestre Bøen Gård.

MENY

1. Kaldrøkt elg som spekemat
Tilbehør potetsalat, olje potet salat, eggerøre,
grønn salat, hjemmebakt brød og flatbrød
2. Elgstek med løk og sopp
Ovnsmakte poteter og saus.
Sessongens grønnsaker.

DESSERTMENY

3. Tjukklefse med smurning
4. Tynnelefse med sorbets
5. Svele med krem/is og friske jordbær
6. Kaffe

Åpningstid 2011: Kl. 19.00 til 21.30

Tirsdager fra 14. juni til 30. august.

Med forbehold om min 8. pers. Maks. 20.

Påmelding: samme dag før kl. 12.00 på telefon.



Konsernsjef Helge Leiro Baastad
i Gjensidige er glad for at mange kunder
nå kan vente seg utbytte.

Millionutbytte til Gjensidiges kunder

Gjensidige skal dele ut 95 millioner kroner i utbytte til nærmere 52.000 kunder i Østfold. På landsbasis skal omlag 1,5 milliarder kroner fordeles. 2.178 kunder i Aremark, Marker og Rømskog får til sammen 4.162.000 kroner.

Utbyttet i Grenseland fordeler seg slik:

Aremark: Kr. 797.000 - fordelt på 401 kunder.

Marker: Kr. 2.845.000 - fordelt på 1.486 kunder.

Rømskog: Kr. 520.000 - fordelt på 291 kunder

I Indre Østfold deles 30 millioner kroner ut til 16.000 kunder.

- Jeg synes det er gledelig at kundene mottar utbytte, sier konsernsjef Helge Leiro Baastad, som forteller at kundene i løpet av juni vil få nærmere beskjed om hvordan de kan motta pengene.

Gjensidige er et sterkt norskbasert forsikringskonsern hvor kundene har innflytelse på selskapets utvikling gjennom valgte representanter.

- 2010 var et godt år for selskapet, og dette kommer kundene til gode, sier Helge Leiro Baastad.

Trenger hjelpere i Aremark i sommer

Et teaterstykke med Stubbefolket settes opp i Strømsfoss i sommer. I den forbindelse skal det være et marked med salgsboder, fortrinnsvis husflid og håndverk, og det er et ønske om aktiviteter som ponniridning, inngjerding med diverse dyr, spikking i tre, toving og lignende.

Stubbefolket har premiere 16. juli og går frem til 31. juli. Teateret spilles hver dag, utenom mandager og tirsdager.

Les mer om teateret på: <http://www.stubbefolket.no/>

Om det er for mye å stille opp med en aktivitet hver dag under disse to ukene, kan det være en løsning å være med noen av dagene. Her er det muligheter for å tjene litt penger, samt kunne markedsføre sin bedrift, lag eller forening.

Interessert? Har du en god idé til en aktivitet?

Ta kontakt med Rita Lindblad i Aremark kommune.



MESTERHUS
- det blir som avtalt

NORGES STØRSTE HUSBYGGER ER I DITT NÆRMILJØ

Mesterhus sine arkitekttegnede hus bygges av lokale håndverkere med Mesterbrev. Husene er basert på skreddersøm som vi enkelt kan tilpasse dine behov. Nybygg, ombygg, påbygg eller rehabilitering, vi kombinerer dine ønsker med fagkunnskap og solid håndverk. Vi oppfyller husdrømmen, og vi gjør det med trygghet og faste rammer. Vi tilbyr mange hus, men bare ett løfte. Det blir som avtalt.

Bygg og taketfirma

J. Westlie & Sønner As

1870 Øye - Tlf: 69 81 17 05

post@westlieas.no - www.westlieas.no

mesterhus.no

Velkommen til en hyggelig husprat!

Nebbarittet på sykkel

Søndag 5. juni arrangeres Nebbarittet på sykkel. Rittet ble etablert i fjor, og nå er man i gang med fortsettelsen til det som forhåpentligvis blir en tradisjon.

Nebbarittet er et trimritt der alle som liker å sykle kan delta. Turrunden måler 26 kilometer. Den lange runden er på 58 kilometer. Det meste av rittet går på grusvei, og terrengsykkel kan være nødvendig da det er en del grov pukk.

- Vi håper på god deltakelse. Da kan dette virkelig bli en tradisjon, sier Fredrik Engsvik i Marker Sykkelklubb. Klubben så dagens lys i 2010 etter at lokale kompiser ville ha noen å sykle sammen med.

- I fjor syklet alle i en gruppe. I år deler vi opp i flere grupper med ulik distanse. Dette fordi vi ønsker oss flere medlemmer. Marker Sykkelklubb skal være en klubb for folk flest, en klubb som kan hjelpe folk til å komme i bedre form, sier Engsvik.

- Om det ikke passer å delta i rittet, eller om det allerede er arrangert når dette leses, er det bare å ta kontakt med sykkelklubben for å få vite om aktivitetene fremover.

TEKST OG FOTO: SIRI M. DALNOKI

Morten Lippestad har allerede hatt flere oppdrag hos Per Johan Røed på Skodsberg i Aremark. Her holder Lippestad på med å beise hytta.

AREMARK SKOG OG HYTTESERVICE

- Nyetablert foretak i Aremark.
- Drives av Morten Lippestad, 57 år.
- Morten er fra Oslo. Bor i Aremark sammen med kona.
- Utfører ulike oppdrag på hytter og gårder.



Alt-mulig-Morten hjelper deg

Ikke lyst til å bruke ferien på å beise hytta eller klippe plenen? Alt-mulig-mannen Morten Lippestad kan være løsningen.

Stigen står inntil hytteveggen, og fjellet er dekket til for at han ikke skal søle. Morten Lippestad holder på å beise hytta til Per Johan Røed på Skodsberg i Aremark. En av veggene er allerede ferdig beiset.

Daglig leder. Lippestad driver Aremark Skog og Hytteservice. Han tar på seg alle mulige slags oppdrag for hyttefolk, gårdbrukere og privatpersoner. Enten det er klipping av plen, maling og beising,

rydding, transport eller tynning av skogen.

For tre år siden flyttet Morten Lippestad og kona til Aremark. – Vi er fra Oslo, men har hytte og familie i Aremark. Kona har alltid hatt lyst til å flytte på landet. For noen år siden ble vi sittende i kø i Oslo i syv timer. Da bestemte vi oss for å flytte, sier han.

Med bakgrunn som blant annet daglig leder i et logistikkelskap på Økern, tenkte Lippestad å finne på noe litt annerledes og begynte å søke på jobber etter å ha flyttet til Mosvik i Aremark. Finanskrisen kom, og det viste seg å være vanskeligere enn først antatt.

Fantastisk. – Mens jeg var hjemme i Aremark, begynte folk å ringe meg.

Morten, kan ikke du fyre opp i hytta, vi kommer på fredag

«Morten, kan ikke du fyre opp i hytta, vi kommer på fredag». Slike spørsmål ble det en del av. Det er tydelig et behov. Derfor startet jeg Aremark Skog og Hytteservice, forteller han.

Om vinteren vil Lippestad være behjelpelig med snømåking og tilsyn av hytter. Han driver også og utdanner seg innen skogbruk, for å ha enda flere ben å stå på vinterstid.

Lippestad nyter å være ute og høre fuglekviser mens han beiser hytta på Skodsberg.

– Hør, det er jo helt fantastisk! Det eneste jeg savner her er kolleger, sier han, men håper og tror at firmaet vil ha såpass med oppdrag på sikt at flere alt-mulig-menn eller -kvinner vil være i sving i Aremark og omegn i fremtiden.

SELVVANNENDE BLOMSTERKASSER

Disse kassene er godkjent størrelse for nedgraving på kirkegårder, men er også yppelige til å grave ned i hagen eller bruke i drivhus til for eksempel tomater.



Man får friske planter hele sesongen uavhengig av vær. Man slipper ugress og får en pen pynte kant rundt. Disse kassene holder på vannet i ca 2-3 uker. Kassene er miljøvennlig og er av resirkulerbar plast.



Vi har også ampler, urne innsatser, frittstående kasser og verandakasser. Urnekassene passer keramikurner fra 20cm til 45cm

Ring oss på 69190460 eller gå inn på vår side:
www.btplast.com



Flatebyveien 4, 1792 TISTEDAL. Tlf. 69 19 04 60 – Fax 69 19 04 61
www.btplast.com. E-post: btplast@btplast.com

ANONBY MASKINENTREPRENØR AS



- Graving
- Veivedlikehold
- Vann, Avløp
- Plenklipping, Snørydding
- Trefelling

Sven-Ole Nasset
Mob. 90 66 24 81
Email: nesset@halden.net

POTETUTSALG



ANONBY GÅRD



Selvbetjening/utsalg av poteter
Kontakt oss på 41 52 30 17

Anonby Gård, 1870 Ørje. E-mail: nesset@halden.net

SNEKKERARBEIDER MURERARBEIDER LIFTUTLEIE

Alf-Bjørnar Espelund • Myrene • 1798 Aremark



Tlf: 95 81 24 40 • espelund@halden.net

Komplett bilsenter på Ørje

- Offentlig godkjent bilverksted med reparasjoner av lette kjøretøy
- Periodisk kjøretøykontroll (EU-kontroll)
- Karosseriverksted
- Skifte av frontruter

**SKIFTE AV
FRONTRUTER**

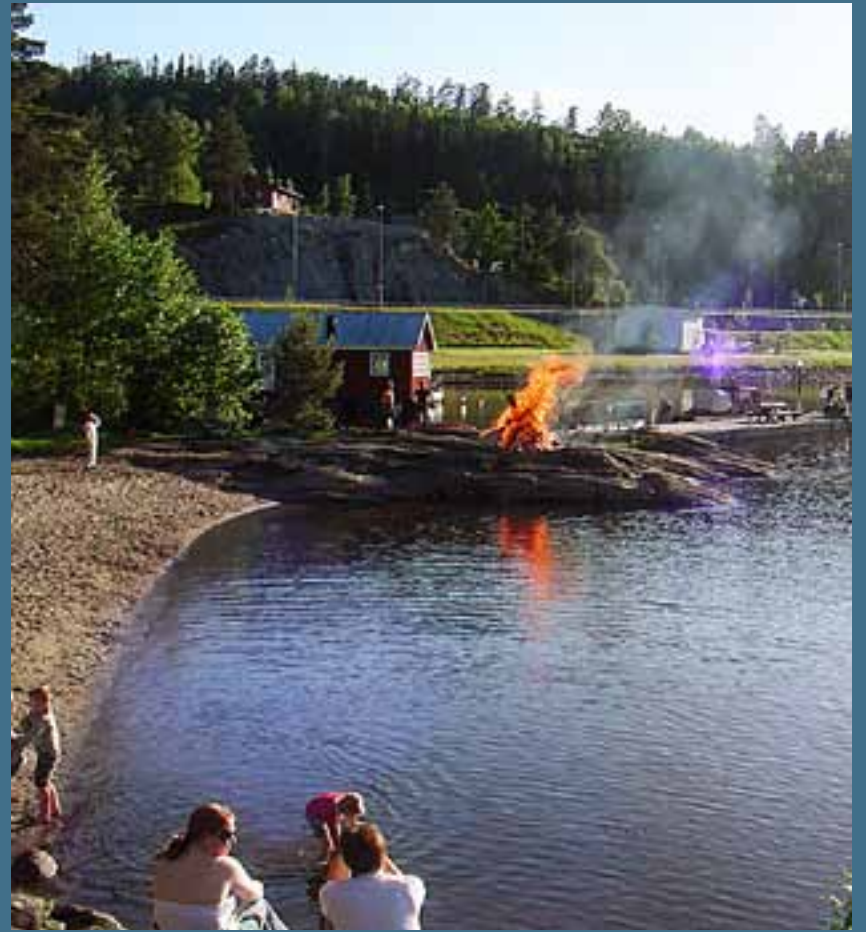


BIL 1
KONSULENT
Morten Teig

Salg av nye og brukte biler

Tlf. 69 81 28 00 morten.teig@online.no

Rødenesvn. 4, 1870 ØRJE



Idyll i Grenseland

Sommeren er ekstra vakker i Grenseland, regionen som består av kommunene Aremark, Marker og Rømskog. Vi har valgt ut et knippe bilder som forteller litt om det lokalbefolkningen nyter godt av hver dag, en idyll man mer enn gjerne vil dele med turister og andre besøkende.

(Bildene er tatt av Jørn A. Fjeld, Gunnar Arvesen og Widar Holmedal).

Det skjer i Grenseland

JUNI

LØRDAG 4.

Lørdag i slusene i Ørje fra kl. 13. Underholdning ved Ø-Jazz. Gratis inngang.

Gammeldans i Tangen, Ørje. Song's og Travelling Swedes spiller. Markerdansen arrangerer.

Kanalturen – todagers padletur fra Ørje, via Strømsfoss til Tistedal. Start kl. 12.30. Arrangør: Halden Padleklubb.

NMK Aremark arrangerer **vårløp i Brekka**.

SØNDAG 5.

Tur til Haukenestårnet i Rømskog med DNT Indre Østfold. Turstart kl. 10.30 fra Sandum/Skjønhaug i Rømskog.

Nebbarittet på sykkel kl. 11. Start og mål i Buerkrysset i Marker. Arrangør er Marker Sykkelklubb.

NMK Aremark arrangerer **vårløp i Brekka**.

Marker Sportsfiskeklubb arrangerer **meitecup i Broketjern** fra kl. 15.

Ørje Pistolklubbs sommerstevne kl. 10 til 15.

MANDAG 6.

Fotball 5. divisjon menn: Rømskog/ Setskog – Kløfta, Rømskogbanen kl. 19.

TIRSDAG 6.

Fotball 7. divisjon menn: Aremark IF – Begby 2, Aremark stadion kl. 19.

ONSDAG 8.

Marker rådhus: **Bygdekinoen viser filmene** «Hopp» og «Amors baller».

TORSdag 9.

Turkomiteen i Aremark Pensjonistforening sørger for en spennende dagstur.

Ungdommens KulturTeater

i Marker spiller «Tre syke søstre». Sted: Ungdommens Kulturhus, Ørje.

LØRDAG 11.

Bygdedag i Rømskog. Medvirkende blant andre en av landets fremste musikalsangere, Torstein Sødal med band, samt Safari-kor.

Knøttetturnering i fotball arrangeres i Marker Idrettspark. Arrangør: Ørje IL

Lørdag i slusene, Ørje fra kl. 13. Underholdning ved Slusebrass og Ørje Barnegospel. Gratis inngang.

Loppemarked (kl. 10) og auksjon (kl. 11) på Sjøglimt leirsted i Rødenes.

Ungdommens KulturTeater

i Marker spiller «Tre syke søstre». Sted: Ungdommens Kulturhus, Ørje.

Kunstutstilling i Galleri Strømsfoss.

Stian Borgen stiller ut sine arbeider. Åpen til 17. juli.

MANDAG 13.

Loppemarked og auksjon på Otteid Grendehus 2. pinsedag, med start kl. 11 for loppemarked og kl. 12 for auksjon. Kiosksalg.

TIRSDAG 14.

Elevaften for Kulturskolen i Marker. Marker rådhus kl. 18.

ONSDAG 15.

Treningsløp i orientering i regi av Rømskog IL. Start fra Skytterhuset. Fleksistart mellom kl. 18 og kl. 19. Merket fra riksvei 21.

Ørjedagen på Ørje gamle Vegstasjon.

Åpent for alle og gratis servering. Arrangør er Vegvesenets Pensjonistforening

Fotball 2. divisjon kvinner: Rødenes – Töcksfors, Krone stadion kl. 19.30.

TORSdag 16.

Fotball J16: Rødenes – Rygge, Krone stadion kl. 19.15.

LØRDAG 18.

Lørdag i slusene, Ørje fra kl. 13. Underholdning ved Marcanto. Gratis inngang.

Lions arrangerer **loppemarked** ved Marker rådhus fra kl. 10.

MANDAG 20.

Fotball 5. divisjon menn: Rømskog/ Setskog – Frogner, Setskog stadion kl. 19.

TIRSDAG 21.

Fotball 7. divisjon menn: Aremark IF – Selbak 2, Aremark stadion kl. 19.

ONSDAG 22.

Siste skoledag før sommerferien.

TORSdag 23.

Sankthansfeiring på Tangen i Ørje kl. 18.30. Arrangør Ungdommens Kulturhus.

FREDAG 24.

Slusefestivalen i Ørje åpner. Se egen annonse for detaljert program.

Pubkveld i Brugshallen, Ørje Brug kl. 20. Arrangør: Venneforeningen D/S Engbret Soot.

Jazz i Øymark kirke kl. 22: Georg Reiss kvartett m/Tracee Meyn og organist Ulf Nilsen. Arrangør: Slusejazz.

LØRDAG 25.

Slusefestivalen i Ørje. Se egen annonse for detaljert program.

Frokost i sentrum. Storgata i Ørje kl. 09. Slusebrass arrangerer.

Brugsområdet, Ørje åpner kl. 11. Håndverk, auksjon, veteranbåtkjøring, barneteater og mye mer.

Postkortmesse i Markerhallen kl. 11 til 17. Arrangør: Norske Postkortsamlere.

Olabil-løp på Ørje Brug kl. 14. Arrangør: Slusefestivalen.

Åpning av kunsthåndverkutstilling i Galleri Ørje Brug. Vidar Koksvik og Kari Håkonsen viser glass, mens Liv Blåvarp stiller ut smykker. Utstillingen varer til 28. august. Arrangør: Halden-vassdragets Kanalmuseum.

Jazz utekonsert i nedre slusekammer, Ørje kl. 16.30. Jazzi'n Babies m/Ulf Johansson Verre spiller. Arrangør: Slusejazz.

Jazzkveld med The Real Thing og Jazzi'n Babies m/Ulf Johansson Verre i Brugshallen, Ørje kl. 20. Arrangør: Slusejazz.

Aremark Gjeddeklubb arrangerer **«Catch & Release» gjeddefiskekonkurranse** i Aspern og Aremark-sjøen kl. 10 til 18. Fremmøte Tripperød ved Bjørkebekk. Mer info på www.aremarkgjeddeklubb.com

SØNDAG 26.

Slusefestivalen i Ørje. Se egen annonse for detaljert program.

Aremark Gjeddeklubb arrangerer annen dag av **«Catch & Release» gjeddefiskekonkurranse** i Aspern og Aremarksjøen kl. 09 til 14. Fremmøte Tripperød ved Bjørkebekk. Mer info på www.aremarkgjeddeklubb.com

ONSDAG 29.

Pensjonisttreff på Elviras café i Rømskog fra kl. 11.

JULI

LØRDAG 2.

Unionsmarathon arrangeres av Rømskog IL og Bovikens SK. Mer info: www.unionsmarathon.com. Se egen annonse for detaljer.

Lørdag i slusene, Ørje kl. 13. Underholdning ved Erik Hageler. Gratis inngang.

Gråttasteater på Hallesby gård i Aremark kl. 14.

SØNDAG 3.

Bedehussang i Grenseland, festival på Fangekasa i Aremark.

Gråttasteater på Hallesby gård i Aremark kl. 14.

MANDAG 4.

Bedehussang i Grenseland, festival på Fangekasa i Aremark.

TIRSDAG 5.

Bedehussang i Grenseland, festival på Fangekasa i Aremark.

ONSDAG 6.

Bedehussang i Grenseland, festival på Fangekasa i Aremark.

Gråttasteater på Hallesby gård i Aremark kl. 14.

TORSdag 7.

Bedehussang i Grenseland, festival på Fangekasa i Aremark.

Gråttasteater på Hallesby gård i Aremark kl. 14.

FREDAG 8.

Bedehussang i Grenseland, festival på Fangekasa i Aremark.

Gråttasteater på Hallesby gård i Aremark kl. 14.

LØRDAG 9.

Bedehussang i Grenseland, festival på Fangekasa i Aremark.

Gråttasteater på Hallesby gård i Aremark kl. 14.

Lørdag i slusene, Ørje kl. 13. Underholdning ved Svein Baraas. Gratis inngang.

Marker Sportsfiskeklubb arrangerer **meitecup** i Åkvannet kl. 15 til 18.

SØNDAG 10.

Bedehussang i Grenseland, festival på Fangekasa i Aremark.

Gråttasteater på Hallesby gård i Aremark kl. 14.

ONSDAG 13.

Gråttasteater på Hallesby gård i Aremark kl. 14.

TORSdag 14.

Gråttasteater på Hallesby gård i Aremark kl. 14.



4. JUNI TIL 28. AUGUST

FREDAG 15.

Gråstassteater på Hallesby gård i Aremark kl. 14.

LØRDAG 16.

Slåttetreff på Bøensæter i Aremark.

Lørdag i slusene, Ørje kl. 13. Marker Bondelag står for dagens innhold. Gratis inngang.

Gråstassteater på Hallesby gård i Aremark kl. 14.

Teaterstykket om **Stubbefolket** spilles utendørs i Stubbelandsbyen i Strømsfoss, Aremark kl. 17. Fengende sanger, humor, spenning og en liten dose magi.

SØNDAG 17.

Slåttetreff på Bøensæter i Aremark.

Gråstassteater på Hallesby gård i Aremark kl. 14.

Teaterstykket om **Stubbefolket** spilles utendørs i Stubbelandsbyen i Strømsfoss, Aremark kl. 17. Fengende sanger, humor, spenning og en liten dose magi.

ONSDAG 20.

Gråstassteater på Hallesby gård i Aremark kl. 14.

Teaterstykket om **Stubbefolket** spilles utendørs i Stubbelandsbyen i Strømsfoss, Aremark kl. 17. Fengende sanger, humor, spenning og en liten dose magi.

TORSdag 21.

Gråstassteater på Hallesby gård i Aremark kl. 14.

Teaterstykket om **Stubbefolket** spilles utendørs i Stubbelandsbyen i Strømsfoss, Aremark kl. 17. Fengende sanger, humor, spenning og en liten dose magi.

Kollektiv sommerutstilling i Galleri Strømsfoss

i Aremark. Utstillerne er Astrid Slettevold, Helene Kortner, Dag Due, Åsa Helle, Ingebjørg Slettahjell, Kåthe Øien, Johanne Rüdiger, Lene Middelthon, Eli Hørven og Wenche Høidal. Åpen til 14. august.

FREDAG 22.

Gråstassteater på Hallesby gård i Aremark kl. 14.

Teaterstykket om **Stubbefolket** spilles utendørs i Stubbelandsbyen i Strømsfoss, Aremark kl. 17. Fengende sanger, humor, spenning og en liten dose magi.

LØRDAG 23.

Lørdag i slusene, Ørje kl. 13. Gratis inngang.

Gråstassteater på Hallesby gård i Aremark kl. 14.

Teaterstykket om **Stubbefolket** spilles utendørs i Stubbelandsbyen i Strømsfoss, Aremark kl. 17. Fengende sanger, humor, spenning og en liten dose magi.

SØNDAG 24.

Gråstassteater på Hallesby gård i Aremark kl. 14.

Teaterstykket om **Stubbefolket** spilles utendørs i Stubbelandsbyen i Strømsfoss, Aremark kl. 17. Fengende sanger, humor, spenning og en liten dose magi.

ONSDAG 27.

NMK Aremark arrangerer **sommerfestival i Brekka**.

«**Lunsj i det grønne**» på Vestre Bøen gård i Aremark fra kl. 11-13.

Teaterstykket om **Stubbefolket** spilles utendørs i Stubbelandsbyen i Strømsfoss, Aremark kl. 17. Fengende sanger, humor, spenning og en liten dose magi.

TORSdag 28.

Sommerfestival - **bilcross i Brekka** i Aremark.

«**Lunsj i det grønne**» på Vestre Bøen gård i Aremark fra kl. 11-13.

Teaterstykket om **Stubbefolket** spilles utendørs i Stubbelandsbyen i Strømsfoss, Aremark kl. 17. Fengende sanger, humor, spenning og en liten dose magi.

FREDAG 29.

Sommerfestival - **bilcross i Brekka** i Aremark.

«**Lunsj i det grønne**» på Vestre Bøen gård i Aremark fra kl. 11-13.

Teaterstykket om **Stubbefolket** spilles utendørs i Stubbelandsbyen i Strømsfoss, Aremark kl. 17. Fengende sanger, humor, spenning og en liten dose magi.

LØRDAG 30.

Sommerfestival - **bilcross i Brekka** i Aremark.

«**Lunsj i det grønne**» på Vestre Bøen gård i Aremark fra kl. 11-13.

Pilegrimsvandring over grensen fra Nössemark til Aremark. Buss fra Aremark kirke til Nössemark. Oppmøte kl. 09.30. Aremark Historielag serverer rømmegrøt og spekemat på Arestad etter turen. Guidet omvisning på Arestad for tilreisende og andre.

Frimarked i Ørje.

Lørdag i slusene, Ørje kl. 13. Underholdning ved Steinar og Ragnar. Gratis inngang.

Teaterstykket om **Stubbefolket** spilles utendørs i Stubbelandsbyen i Strømsfoss, Aremark kl. 17. Fengende sanger, humor, spenning og en liten dose magi.

SØNDAG 31.

Teaterstykket om **Stubbefolket** spilles utendørs i Stubbelandsbyen i Strømsfoss, Aremark kl. 17. Fengende sanger, humor, spenning og en liten dose magi.

AUGUST**ONSDAG 3.**

Kørrefestivalen i Rømskog.

TORSdag 4.

Kørrefestivalen i Rømskog.

FREDAG 5.

Kørrefestivalen i Rømskog.

LØRDAG 6.

Kørrefestivalen i Rømskog.

Kanallekene 2011 i Ørje. Aktiviteter for liten og stor i sluseområdet fra kl. 10.

Lørdag i slusene, Ørje kl. 13.

Underholdning ved Ungdommens Kulturhus. Gratis inngang.

Fiskekonkurranse fra Bommen.

Ørjeelva kl. 11 til 14. Arrangør: Marker Sportsfiskeklubb.

Gammeldans i Tangen, Ørje. Contrazt og Korpus spiller. Markerdansen arrangerer.

SØNDAG 7.

Kørrefestivalen i Rømskog.

MANDAG 8.**Fotball 5. divisjon menn:**

Rømskog/Setskog – Bjørkelangen, Rømskogbanen kl. 19.

TIRSDAG 9.

Fotball 7. divisjon menn: Aremark IF – Hafslund 2, Aremark stadion kl. 19.

ONSDAG 10.

Rømskog IL arrangerer **karusell-løp** i orientering. Fleksistart mellom kl. 18 og 19 fra Tornbysaga. Skiltet fra riksveien.

LØRDAG 13.

Strømsfossdagen i Aremark. Stort marked på Kanaltangen fra kl. 11 til kl. 16. Gratis inngang. Mange aktiviteter og underholdning i hele Strømsfossområdet. Kollektiv sommerutstilling i Strømsfoss mølle.

Aremark Historielag arrangerer **tur til Bolsbota i Vestfjella**. Turleder Øivind Strand.

Lørdag i slusene, Ørje kl. 13. «Allsang over kjølen». Gratis inngang.

SØNDAG 14.

Marker Sportsfiskeklubb arrangerer **klubbmesterskap i Jonsvannet** kl. 14.

MANDAG 15.

Kunstutstilling ved Bente Emilie Vinje åpner i Galleri Strømsfoss. Frodige og fargerike motiver. Varer til 4. september.

Fotball 5. divisjon menn: Rømskog/Setskog – Kurland, Setskog stadion kl. 19.

FREDAG 19.

TINE Fotballskole på Krone stadion i Rødenes.

LØRDAG 20.

TINE Fotballskole på Krone stadion i Rødenes.

Lørdag i slusene, Ørje kl. 13.

Gratis inngang.

SØNDAG 21.

TINE Fotballskole på Krone stadion i Rødenes.

Rødenessliter'n triathlon. Start ved Kilebu, Ørje kl. 13. Målgang på Krone stadion i Rødenes.

DNT Indre Østfold inviterer til turen «**Grensesømmen**» gjennom Rømskog. Start ved fjellstua i Marker. Buss tilbake til startstedet etter turen.

Rømskog IL arrangerer **karusell-løp** i orientering. Fleksistart mellom kl. 13 og kl. 14 fra ved Branntårnet. Skiltet fra riksvei 21.

MANDAG 22.

Første skoledag etter sommerferien.

Fotball 5. divisjon menn: Rømskog/Setskog – Fjellhamar 2, Setskog stadion kl. 19.

ONSDAG 24.

Rømskog IL arrangerer **treningsløp i orientering** fra Mellomsaga. Fleksistart mellom kl. 18 og kl. 19. Skiltet fra riksvei 21.

TORSdag 25.

Fotball 2. divisjon kvinner: Rødenes – Torsnes, Krone stadion kl. 19.

SØNDAG 28.

Fiskekonkurransen «Grensekongen» arrangeres av Marker Sportsfiskeklubb kl. 11 til kl. 14.

DUGNAD PÅ MS «THOR»

Dugnad på MS «Thor» ved Strømsfoss brygge hver onsdag fra kl. 11 og fra kl. 17. Nye og gamle medlemmer ønskes velkommen. Enkel servering.



Marker sparebank

– *førstevalget*



**Banken
for
lokal-
befolkning,
hytte-
eiere
og
turister**

miniBanker med norsk og svensk valuta i Ørje sentrum, ved Kjølen Sportcenter på Ørje-grensen og på Rømskog. Norsk valuta i miniBankene i Aremark, Rakkestad og Moss.

www.marker-sparebank.no
epost@marker-sparebank.no



Følg oss på Facebook
facebook.com/markersparebank

HOVEDKONTOR ØRJE

Storgt. 59, 1870 Ørje
Postboks 144, 1871 Ørje

FILIALER

AREMARK: Fosby, Pb. 57, 1799 Aremark
RØMSKOG: Kommunehuset, 1950 Rømskog
RAKKESTAD: Storgt. 19, Pb. 263, 1891 Rakkestad
MOSS: Skoggata 2, 1530 Moss

Alle kontorer har felles sentralbord
Tlf. 69 81 04 00